Classé

OWNER'S MANUAL
CA-301
Power Amplifier

V1.0

Figure 1 – Jumper settings

J3	J2	J1	J0	ADDRESS	RC Button	Auto ON
X	X	X	X	0	Amp 1	No
X	X	X	Out	1	Amp 2	No
X	X	Out	X	2	Amp 3	No
X	X	Out	Out	3	Amp 4	No
X	Out	X	X	4	Amp 5	No
X	Out	X	Out	5	Amp 6	No
X	Out	Out	X	0	Amp 1	No
X	Out	Out	Out	0	Amp 1	Yes

Figure 2 – Rear view

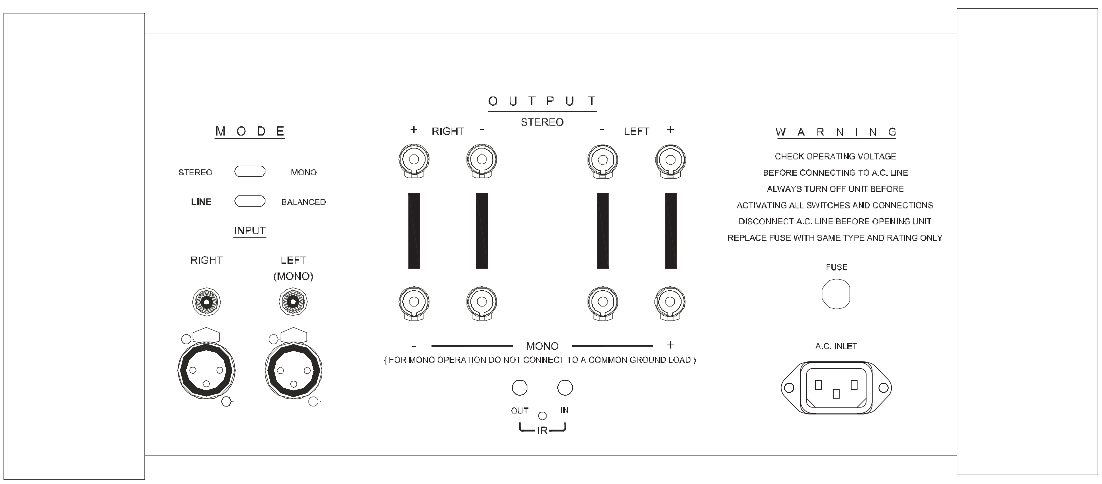
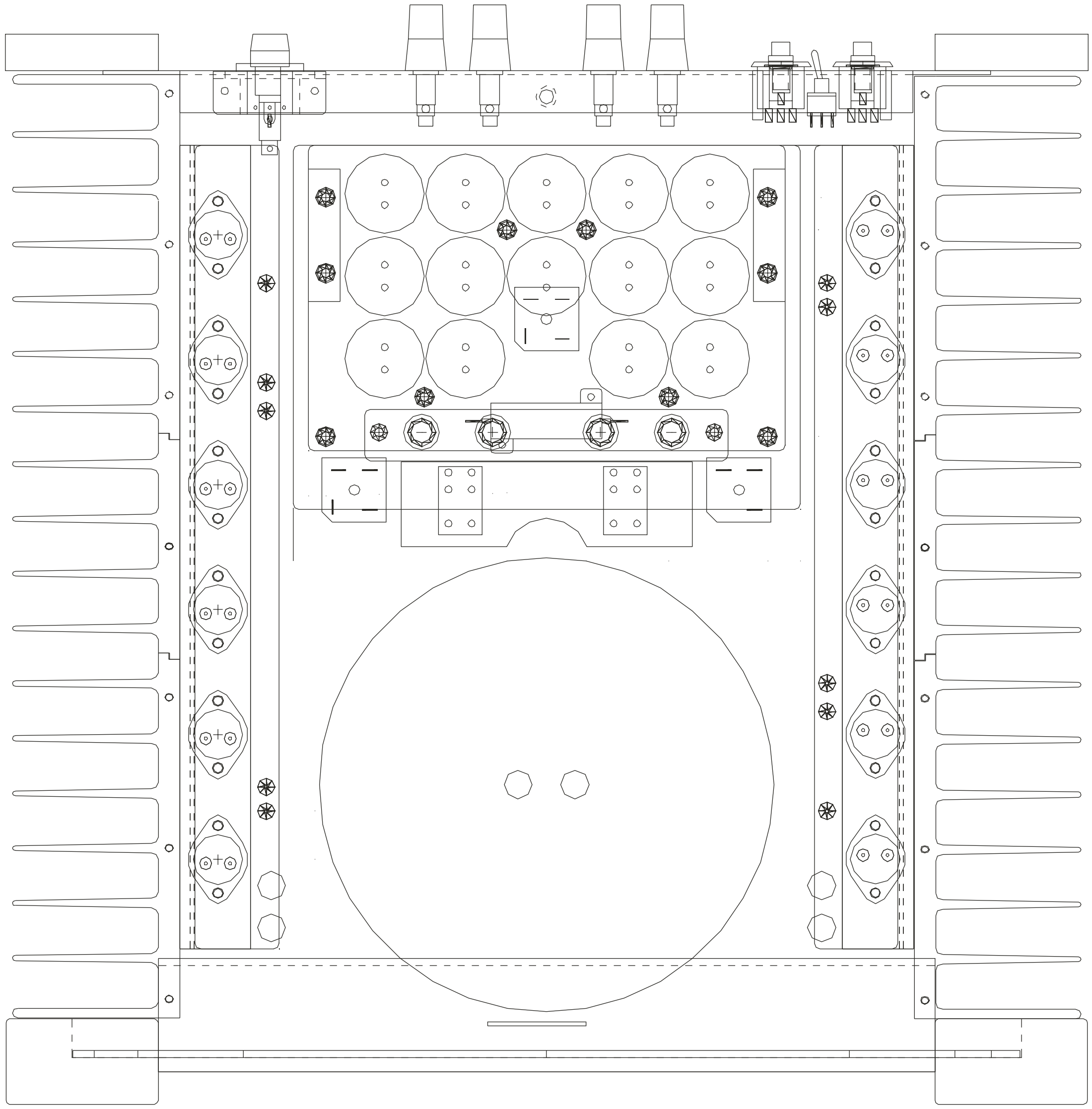


Figure 3 – Top view



THANK YOU FROM EVERYONE AT CLASSÉ

Thank you for purchasing the Classé CA-301 power amplifier.

We take great pride in offering components that combine exceptional sonic performance and long-term reliability. To do that, we have invested in extraordinary design and manufacturing facilities. We trust that you will enjoy your purchase for many years to come.

CLASSÉ DESIGN PHILOSOPHY

All of our components benefit from the same rigorous design goal: All Classé products must reproduce music with the harmonic and spatial integrity typical of fine instruments heard in a live, unamplified performance.

Single Circuit Design
To this end, we make extensive use of carefully optimized versions of the same basic circuit precisely matched to specific power requirements. This means that all Classé line level components and power amplifiers benefit from years of refinement. However, our efforts do not stop here.

Listening: The Critical Design Element
Once we determine general circuit values for a particular application, we listen carefully while exchanging and mixing different parts (transistors, capacitors, wiring, PC boards, etc.) and adjusting specific operating voltages within proper engineering ranges.

Extended Real-World Lifespan
Every Classé component, even the most affordable, benefits from our painstaking approach to design parameters. The result is an optimum balance between the often-conflicting demands of exceptional performance and long-term reliability. Our most expensive components gain from even tighter tolerance parts and highly segmented and exceptionally robust power supplies with large reserve-current capabilities.

Our Pride in Manufacturing, Your Pride in Ownership
We build all of our components to the highest possible standards. From multi-layer glass-epoxy circuit boards, the full sized power-supplies, and the massive faceplates, every Classé product is a tribute to both the science and art of sound reproduction. We hope that you derive as much pleasure and satisfaction in using your Classé as we did in producing it.

UNPACKING & SET-UP

Your CLASSÉ CA-301 power amplifier is packed in high density, semi-rigid foam placed in a special cardboard box. To remove the unit, open and spread all the top flaps of the box and by its sides, lift out the entire unit and put it on a large flat surface. Take it out of the plastic bag and inspect the unit for any concealed damage. Apart from this owner's manual, please ensure the following has also been included:

• ONE (1) DETACHABLE A.C. LINECORD

Please report any damage or missing parts to your dealer immediately.

Place the CA-301 at or near its final set-up position, allowing 8 inches at the rear for tightening the speaker output connectors.

The power transformer in the CA-301 are located at the front-center of the unit. Ideally, a few feet should separate this area from components which potentially could pick up hum. These include preamplifiers, turntables, and interconnect cables. In terms of providing adequate airspace for cooling, a good rule of thumb is to allow 6 inches above and 3 inches on each side of the unit.

Check the Serial Number sticker on the back of the unit for the correct operating voltage. The CA-301 has one external AC fuse, the rating of which should be as follows:

LINE VOLTAGE	FUSE RATING
100 or 120 V.A.C.	12 AMP SLOW BLOW, 125 or 250 volts
220 or 240 V.A.C.	10 AMP SLOW BLOW, 250 volts

GENERAL CONNECTIONS

A.C. Line
Insert the linecord into the A.C. receptacle on the rear of the unit. PLEASE MAKE SURE YOU HAVE PREVIOUSLY HOOKED UP THE SPEAKERS AND PREAMPLIFIER TO YOUR AMPLIFIER BEFORE CONNECTING THE AC POWER CORD TO THE AMPLIFIER.

IMPORTANT NOTE
CAUTION: Safety Instructions
Disconnect the AC line cable before making any other connections. "Floating the ground", or defeating the ground on a 3-prong linecord may create a shock hazard. Connect all interconnect cables between the electronics before connecting the A.C. linecord to the wall outlets. This will reduce the potential shock hazard.

Stereo
Input and output connectors are clearly marked on the back of the amplifier. Left/Right connections are oriented from the front of the unit. Stereo output connections are marked above the connectors. Switch stereo/mono switch to STEREO position. (The CA-301 is preset at the factory for STEREO.)

Use only high quality interconnect and loudspeaker cables, and make all connections tight. If the RCA input plugs are loose, remove them and pinch down the ground leaves slightly with pliers. Observe correct phasing of the loudspeaker connections, and tighten. DO NOT OVERTIGHTEN the output connectors. When powering up the CA-301 in stereo mode, the front LED will blink RED for approximately 20 seconds, when the sequence is completed, will be solid RED.

Mono
Please read through the previous Stereo section for general notes on securing good connections, and safety tips. If the unit has been previously used in stereo, make sure it is OFF, and remove all connections, including the AC line cable. Make sure the STEREO/MONO switch is switched to the MONO position.
NOTE: The Stereo-Mono switch will not operate if the amplifier is turned on, you will NOT be able to change from one mode to the other, as the mode is "locked" while the amplifier is on.

The MONO "Input" is the "left channel input", as marked. The unused right channel input is automatically disconnected. Correct output phase MONO connections are marked below the connectors.

Repeat the above MONO settings and connections on the second CA-301 to be used for the other channel.

Please remember that the negative output connection of a bridged amplifier is NOT a ground. Do not use a "common ground" switch-box set-up. Do not use with electronic crossovers which have a common ground. Connecting two bridged amplifiers to a common ground device of any sort will cause the amplifiers to fail.

Mono Operation
As stated before, either the line or balanced inputs can be used in stereo or mono. Connect a single interconnect, either line or balanced, to the left channel input of each amplifier. See the "Mono" section above for complete details.
NOTE: Neither the Stereo-Mono switch nor the LINE/ BALANCED switch will operate while the amplifier is turned on. You will NOT be able to change from one mode to the other, as these modes are "locked" while the amplifier is on. To activate the circuit, turn off the unit and engage the STEREO/MONO switch to LINE. If the unit has not been turned off before engaging the switch, turn off the unit, wait for about 10 seconds, and turn the unit on again, the circuit will then engage.

CONNECTIONS FOR LINE OR BALANCED INPUTS:

The CLASSÉ CA-301 power amplifier is equipped with both line and balanced inputs. Either one may be used SEPARATELY, BUT NOT SIMULTANEOUSLY. The balanced inputs must be connected to a pre-amplifier which has balanced main outputs. Balanced inter-connects with "XLR" connectors are also required. Regardless of the amplifier inputs used, stereo or mono operation is possible on the CA-301.

Line Inputs
Engage the LINE/BALANCED switch to the position marked "LINE". (The amplifier is factory set for "LINE".)
NOTE: The LINE/ BALANCED switch will not operate if the amplifier is turned on, you will NOT be able to change from one mode to the other, as the mode is "locked" while the amplifier is on. To activate the circuit, turn off the unit and engage the LINE/BALANCED switch to LINE. If the unit has not been turned off before engaging the switch, turn off the unit, wait for about 10 seconds, and turn the unit on again, the circuit will then engage. Connect the line interconnects to the RCA input jacks on the rear panels of the CA-301. The balanced connectors are automatically disabled.

Balanced Inputs
Switch the LINE/BALANCED switch to the position marked "BALANCED". A balanced preamplifier and balanced interconnects are also required.
NOTE: The LINE/ BALANCED switch will not operate if the amplifier is turned on, you will NOT be able to change from one mode to the other, as the mode is "locked" while the amplifier is on. If the unit has not been turned off before engaging the switch, turn off the unit, wait for about 10 seconds, and turn the unit on again, the circuit will then engage. For use with balanced preamplifiers other than Classé, the wiring of the 3-pin XLR connectors must be matched to that of the CLASSÉ CA-301 which are wired as follows:

- PIN 1: GROUND
- PIN 2: POSITIVE (NON-INVERTED) SIGNAL, "HOT"
- PIN 3: NEGATIVE (INVERTED) SIGNAL

All Classé preamplifiers and amplifiers are configured as above. Some preamplifiers from other manufacturers have PIN-3 set as the positive or "HOT" side. If this is true of your preamplifier, and you wish to maintain absolute phase throughout your system, the interconnects must have the wire which is connected to PIN-3 at the preamplifier output end switched to PIN-2 at the amplifier input end and the wire which is connected to PIN-2 at the preamplifier output switched to PIN-3 at the amplifier input end.

Having confirmed the correct connections, plug the XLR connectors of the balanced interconnects into the locking XLR connectors on the rear panel of the CA-301. Push the connectors in until the locking mechanism clicks. (To remove the connectors, press the tab above the connector while pulling gently on the connector body.)

Protection Circuit
A special circuit in the Classé CA-301 continuously monitors the output audio signal to detect output overload, clipping or DC content. In addition, each channel has two front end supply voltage fuses (3/4 amp fast blow), located on the front end voltage regulation board, to protect the input circuitry from damage due to overload.

There is also an AC line fuse, located at the rear of the amplifier immediately above the IEC receptacle.

If the protection circuit of the unit is triggered or any of the protection fuses has blown, the FRONT PANEL POWER LED will go to BLINKING GREEN.

IF THE PROTECTION CIRCUIT HAS BEEN TRIGGERED, TURN THE CA-301 OFF. After the situation which has triggered the protection circuit has been clearly identified and corrected, attempt to re-start the unit. IF THE UNIT STILL GOES INTO PROTECTION MODE, OR IF IT APPEARS THAT PROTECTION FUSES DID BLOW, CONTACT YOUR LOCAL DEALER. DO NOT TRY TO CHANGE A BLOWN FUSE. REPLACING A FUSE WITHOUT CHECKING FOR COMPONENT FAILURE COULD RESULT IN FURTHER, SERIOUS DAMAGE TO VITAL COMPONENTS IN YOUR AMPLIFIER. CONTACT YOUR LOCAL DEALER or Customer Service at the Classé Audio, Inc – +1(514) 636 63 84.

IR Out and In:
The CA-301 may also be turned on and off using our SSP-75 Surround Sound Processor, utilising the IR OUT and IN jacks. To turn on your CA-301 with the SSP-75, Disconnect you CA-301 from the AC line completely, open the top cover and locate the 4 internal jumpers inside the CA-301 located to the right side of the regulator board (top board located at the back of the unit). When facing the amplifier from the front, remove the jumper located completely at the back (the last in the row) and save this jumper. Re-install the top cover. Install a mini jack into IR IN at the back of the CA-301 and plug the other end of the mini jack into the 5VDC mini jack at the back of your SSP-75. When the Standby button of the SSP-75 is pressed, it will now activate the turn on turn off circuitry of your CA-301. Several amplifiers may be turned on automatically in sequence or all at once, depending upon the configuration of the jumper settings in the amplifier. The table in Fig 1 tells you which jumper should be inserted or removed to obtain the correct sequence on which you will want your amplifier to turn on.

J3	J2	J1	J0	ADDRESS	RC Button	Auto ON
X	X	X	X	0	Amp 1	No
X	X	X	out	1	Amp 2	No
X	X	out	X	2	Amp 3	No
X	X	out	out	3	Amp 4	No
X	out	X	X	4	Amp 5	No
X	out	X	out	5	Amp 6	No
X	out	out	X	0	Amp 1	No
X	out	out	out	0	Amp 1	Yes

CA-301 FEATURES:
Newly developed special Classé symetrical circuitry from input to output. Current capacity increased above standard units. One massive toroidal transformer totalizing 2 KVA. Over 70000 µF storage capacity for each channel. Ten high current/voltage Bi-Polar devices per channel. Discrete high voltage/current regulation for the pre-driver and input sections. Metalized polypropylene capacitors bypassing each output device. Heavily gold plated bars connecting all supplies for the ouput devices. Heavily gold plated input and output connectors. All signal carrying cables are shielded and have Litz type configuration. All other wiring is oxygen free copper.

Notice to all Classé Product owners:

Thank you for your purchase of a Classé Audio component.

All of us at Classé have taken extreme care to ensure that your purchase will become a prized investment. We are proud to inform you that all Classé Audio components have been officially approved for the European Community **CE** mark. This means that your Classé product has been subjected to the most rigorous manufacturing and safety tests in the world, and have proven to meet or exceed all European Community **CE** requirements for unit to unit consistency and consumer safety.

All of us at Classé Audio wish you many years of musical enjoyment.

As of July 18, 1996, Classé Audio has been granted Certificate No: C401CLA1.MGS, which indicates **CE** approval for all models of the Classé Audio product line.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Telephone: +1 (514) 636-6384
Fax: +1 (514) 636-1428

FRANÇAIS

TOUTE L'ÉQUIPE DE CLASSÉ VOUS REMERCIE !

Nous vous remercions pour l'achat de ce amplificateur de puissance CLASSÉ CA-301.

Nous prenons un soin jaloux à concevoir et proposer des maillons qui associent une musicalité exceptionnelle avec une fiabilité hors pair. Pour cela, nous avons choisi un dessin très original pour nos appareils, et l'avons équipé de nombreuses fonctions particulièrement ergonomiques. Nous sommes ainsi certains que vous profiterez de votre achat pendant de très nombreuses années.

PHILOSOPHIE DE CONCEPTION CLASSÉ

Tous nos maillons sont conçus dans le même souci de perfection et de rigueur : les appareils Classé doivent reproduire intégralement la musique, avec tous ses harmoniques, et le respect total de la position et de l'ampleur des instruments dans l'espace. Exactement comme dans une écoute en direct, sans amplification électronique aucune.

Un circuit électronique unique
Pour cela, nous utilisons principalement un circuit électronique de conception unique, reprenant sur tous nos maillons les mêmes principes de base adaptés aux demandes en puissance de chaque appareil. C'est ainsi que tous les préamplificateurs Ligne et amplificateurs de puissance Classé bénéficient depuis des années de la même qualité sonore. Cependant, nos efforts ne s'arrêtent pas là.

L'écoute : l'élément le plus critique pendant la conception
Une fois que nous avons déterminé les valeurs précises de chaque circuit électronique, en fonction de chaque application particulière, nous procédons à de très nombreuses écoutes attentives en modifiant et en associant certains composants (transistors, condensateurs, câblage, cartes circuits imprimés, etc.). Puis nous réglons très précisément les différentes tensions nécessaires au parfait fonctionnement de ces composants.

Une durée de vie exceptionnelle
Chaque maillon Classé, même le plus abordable, bénéficie de cette très soigneuse approche dans la conception. Le résultat est un équilibre parfait entre les demandes souvent opposées que représentent une musicalité exceptionnelle et une fiabilité à toute épreuve. Dans ces deux domaines, les gains sont obtenus par l'utilisation de composants aux tolérances très strictes, avec une implantation large et soignée, et l'emploi d'alimentations exceptionnellement robustes, disposant toujours de très grandes réserves de courant.

Notre fierté est dans la fabrication. La vôtre est dans la possession
Nous construisons donc tous nos maillons selon les standards en vigueur les plus élevés. Qu'il s'agisse des circuits imprimés multicouches en verre époxy, des alimentations surdimensionnées, ou des très épaisses faces avant des appareils, chaque appareil Classé devient une référence dans l'art de maîtriser à la fois la technique électronique et celui de la reproduction sonore et musicale. Nous espérons que vous tirerez autant de plaisir et de satisfaction à utiliser votre nouveau Classé que nous en avons eu à le concevoir et à le fabriquer.

DÉBALLAGE & MISE EN SERVICE

Votre amplificateur de puissance CLASSÉ CA-301 est emballé dans une coquille moulée semi-rigide, placée dans un carton spécial. Pour sortir l'appareil, ouvrez et repliez tous les rabats supérieurs du carton, tirez l'ensemble appareil plus protection interne et posez-le sur une surface plane. Ôtez le sac plastique de protection et inspectez soigneusement l'appareil pour repérer tout dommage éventuel. En plus de ce manuel d'utilisation, vous trouverez également dans l'emballage :

- CÂBLE SECTEUR DÉTACHABLE

Veuillez avertir immédiatement votre revendeur de toute détérioration constatée sur l'appareil, ou accessoire manquant.

Posez le CA-301 à proximité de sa position normale, ou directement en place, en veillant à conserver un espace de 15 à 20 centimètres derrière ses prises de branchement pour les enceintes acoustiques. Pour les meilleures performances musicales possibles, nous vous conseillons le câble secteur optionnel CLASSÉ REFERENCE A.C. LINECORD. Consultez votre revendeur pour vous procurer cet accessoire.

Le transformateur d'alimentation du CA-301 est placé au centre et à l'avant du châssis de l'appareil. Idéalement, les autres maillons du système susceptibles de capter des parasites dus au secteur doivent rester éloigner de quelques centimètres de ce transformateur. Cela inclut les préamplificateurs, platines tourne-disque et câbles de liaison. Afin de permettre une bonne ventilation, conservez un espace d'environ 15 centimètres au-dessus de l'amplificateur, et une dizaine de centimètres de part et d'autre.

Vérifiez les inscriptions portées sur l'étiquette en face arrière de l'appareil, indiquant la tension correcte de fonctionnement. Le CA-301 dispose aussi d'un fusible de protection secteur externe, qui doit porter les inscriptions suivantes :

TENSION D'ALIMENTATION	VALEUR DU FUSIBLE
100 ou 120 V AC	12 A, fusion retardée, 125 ou 250 volts
220 ou 240 V AC	10 A, fusion retardée, 250 volts

BRANCHEMENTS GÉNÉRAUX

Câble secteur
Insérez le câble secteur dans la prise correspondante en face arrière de l'appareil. AVANT CELA, VÉRIFIEZ QUE LES ENCEINTES ACOUSTIQUES ET LE PRÉAMPLIFICATEUR ONT ÉTÉ CORRECTEMENT BRANCHES SUR L'AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE.

Note importante
ATTENTION : Instructions de sécurité
Débranchez le câble secteur des que vous effectuez un branchement. L'utilisation d'une masse "flottante", ou l'absence de branchement effectif de la terre peut être cause d'électrocution. Branchez toujours tous les câbles de liaison entre les différents maillons électroniques avant de brancher les câbles secteur dans les prises murales. Cela réduit les risques potentiels d'électrocution.

Stereo
Les canaux sur les prises d'entrée et de sortie sont clairement indiqués à l'arrière de l'amplificateur. Les branchements gauche/droite (left/right) sont orientés par rapport à la face avant. Les branchements des sorties stéréo sont marqués sur les prises correspondantes. Placez le sélecteur "stereo/mono" sur sa position STEREO. (Cette position est préréglée en usine).

Utilisez uniquement des câbles de liaison de très grande qualité, et vérifiez la qualité de tous les contacts. Si les prises RCA tournent trop librement, débranchez-les et pliez très délicatement leurs pattes périphériques avec des petites pinces. Vérifiez la mise en phase correcte des enceintes acoustiques (respect du plus et du moins), et vissez correctement les bornes. NE PAS CHERCHER A VISSER TROP VIOLEMMENT ces bornes de sortie, sous peine de détérioration. Lors de la mise sous tension en fonctionnement Stéréo, la diode rouge de la face avant clignote pendant environ 20 secondes, puis, une fois cette temporisation terminée, s'allume de manière fixe.

Mono
Veuillez lire les indications sur la qualité des connexions développées dans le paragraphe précédent "STEREO". Si l'appareil était auparavant utilisé en stéréophonie, vérifiez qu'il soit éteint et débranchez tous les câbles, y compris le câble secteur. Vérifiez que le sélecteur MONO/STEREO est placé sur sa position "MONO".
NOTE : ce sélecteur n'a aucun effet si l'amplificateur est encore sous tension, car le choix reste volontairement "verrouillé" tant que l'amplificateur est en position de fonctionnement.

L'entrée à utiliser en mode MONO est l'entrée gauche (left), comme repéré. L'entrée droite (right) inutilisée est automatiquement déconnectée. Les branchements corrects à respecter en mode MONO sont gravés sous les prises.

Répétez ces mêmes opérations sur le second amplificateur CA-301 éventuellement utilisé pour le second canal.

N'oubliez pas que la prise de sortie négative (le "moins") utilisé dans ce mode ponté mono n'est PAS une masse. N'utilisez jamais une boîte de commutation dite "à masse commune". N'utilisez pas non plus cette configuration avec des filtres actifs électroniques possédant une masse commune. Le branchement de deux amplificateurs pontés en mono sur un même maillon présentant une masse commune entraîne instantanément la mise hors service des deux amplificateurs.

Fonctionnement en monophonie
Comme déjà expliqué, les entrées symétriques comme les entrées classiques peuvent être utilisées en monophonie comme en stéréophonie. Dans le cas d'un seul branchement, utilisez simplement la prise de gauche, symétrique ou asymétrique. Voir le paragraphe MONO précédent pour de plus amples informations à ce sujet.
NOTE : ni le sélecteur Stereo-Mono, ni le sélecteur asymétrique-symétrique "LINE-BALANCED" ne fonctionnent lorsque l'amplificateur est sous tension. Le mode de fonctionnement est en effet volontairement verrouillé tant que l'amplificateur est allumé. Pour activer le mode de fonctionnement MONO, éteignez d'abord l'amplificateur, puis placez le sélecteur STEREO/MONO sur MONO. Si l'amplificateur n'était pas encore éteint au moment de cette modification, éteignez-le, attendez 10 secondes puis rallumer l'amplificateur pour que le mode de fonctionnement soit activé.

BRANCHEMENTS SUR LES ENTRÉES ASYMÉTRIQUES OU SYMÉTRIQUES :

L'amplificateur de puissance CLASSÉ CA-301 est équipé à la fois d'entrées asymétriques et d'entrées symétriques. Les unes ou les autres peuvent être utilisées AU CHOIX, MAIS JAMAIS SIMULTANÉMENT. Les entrées symétriques doivent être branchées sur un préamplificateur qui possède aussi des entrées symétriques. On utilise alors des prises de type XLR. Quel que soit le type de liaison choisie (symétrique ou asymétrique), l'amplificateur CA-301 peut fonctionner en mono comme en stéréo.

Entrées asymétriques normales
(Le réglage par défaut de l'amplificateur est "LINE", c'est-à-dire entrées normales asymétriques). Si vous désirez utiliser cet amplificateur avec un préamplificateur à sortie asymétrique et que l'amplificateur est réglé sur le mode SYMÉTRIQUE "BALANCED", éteignez-le et déplacez le commutateur repéré "LINE/ BALANCED" sur la position marquée "LINE".
NOTE : ce sélecteur "LINE/BALANCED" n'a aucun effet si l'amplificateur est encore sous tension, car le choix reste volontairement "verrouillé" tant que l'amplificateur est en position de fonctionnement. Si l'amplificateur n'était pas encore éteint au moment de cette modification, éteignez-le, attendez 10 secondes puis rallumer l'amplificateur pour que le mode de fonctionnement soit activé. Branchez les câbles "normaux" sur les prises d'entrée RCA à l'arrière du CA-301. Les prises XLR symétriques sont alors automatiquement déconnectées.

Entrées symétriques "balanced"
(Le réglage par défaut de l'amplificateur est "LINE", c'est-à-dire entrées normales asymétriques). Si vous désirez utiliser cet amplificateur avec un préamplificateur à sortie symétrique et que l'amplificateur est réglé sur le mode ASYMÉTRIQUE "LINE", éteignez-le et déplacez le commutateur repéré "LINE/ BALANCED" sur la position marquée "BALANCED".
NOTE : ce sélecteur "LINE/BALANCED" n'a aucun effet si l'amplificateur est encore sous tension, car le choix reste volontairement "verrouillé" tant que l'amplificateur est en position de fonctionnement. Si l'amplificateur n'était pas encore éteint au moment de cette modification, éteignez-le, attendez 10 secondes puis rallumer l'amplificateur pour que le mode de fonctionnement soit activé. Branchez les câbles sur les prises d'entrée RCA à l'arrière du CA-301. Les prises XLR symétriques sont alors automatiquement déconnectées. Si vous utilisez un préamplificateur à sorties symétriques autre qu'un modèle Classé, le câblage des trois broches des prises XLR, pour s'adapter à celles du CLASSÉ CA-301, doit être réalisé comme suit :

- BROCHE 1 : MASSE
- BROCHE 2 : POSITIF (NON INVERSÉ)
- BROCHE 3 : NÉGATIF (INVERSÉ)

Tous les préamplificateurs et amplificateurs Classé sont configurés comme indiqué ci-dessus. Quelques préamplificateurs d'autres marques utilisent la broche 3 en POSITIF. Si c'est le cas du vôtre, et que vous souhaitez maintenir la phase absolue tout au long de votre système, vous devrez inverser les broches 2 et 3 à une extrémité de votre câble symétrique. Un autre moyen, plus simple, de conserver la phase absolue consiste simplement à inverser les bornes "+" et "-" sur les enceintes acoustiques. (Dans tous les cas, il est utile de se renseigner auprès du constructeur pour s'assurer que l'appareil n'est pas inverseur de phase entre son entrée et sa sortie).

Une fois que vous avez vérifié la bonne conservation de la phase absolue, vérifiez que l'amplificateur est bien hors tension, puis branchez les prises symétriques XLR verrouillables à l'arrière du CA-301. Insérez les prises jusqu'à entendre le "clic" du verrouillage. (Pour débrancher ces prises, appuyez d'abord sur la languette au-dessus de la prise, puis tirez doucement la prise vers vous.)

Circuit de protection
Le Classé CA-301 possède un circuit pour la détection d'une distorsion inhabituelle et/ou de la présence d'une tension continue dans le signal d'entrée. Il est de plus équipé de fusibles destinés à protéger les circuits d'entrée d'alimentation (0,75 ampère, fusion retardée, placés près du circuit de régulation de tension, pour protéger les circuits d'entrée de toute surcharge.

Un fusible secteur protège également l'alimentation. Il est placé en face arrière, juste à côté de la prise secteur.

Si le circuit de protection entre en action ou qu'un fusible fond, la DIODE LED EN FACE AVANT SE MET A CLIGNOTER EN VERT.

SI LE CIRCUIT DE PROTECTION EST ENTRE EN SERVICE, ÉTEIGNEZ IMMÉDIATEMENT LE CA-301. Lorsque le problème a été clairement identifié et corrigé, tentez de rallumer l'amplificateur. SI L'APPAREIL SE REMET TOUT DE SUITE EN PROTECTION, OU QU'UN FUSIBLE FOND, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR. NE TENTEZ PAS DE CHANGER VOUS-MÊME UN FUSIBLE FONDU SANS AVOIR PU REPÉRER ET CORRIGER DE MANIÈRE CERTAINE LE PROBLÈME. DANS LE CAS CONTRAIRE, DE SÉRIEUX PROBLÈMES PEUVENT SURVENIR A DES COMPOSANTS VITAUX DE L'AMPLIFICATEUR. CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE REVENDEUR.

Prises IR Out et In (entrée et sortie signal infrarouge) :
Le CA-301 peut également être mis sous ou hors tension en utilisant notre processeur Surround SSP-75, avec ses prises repérées IR OUT et IN. Pour cela, commencez par débrancher complètement le CA-301 du secteur, ouvrez son capot et localisez les quatre cavaliers internes dans le CA-301, sur le côté droit du circuit de régulation (circuit de dessus à l'arrière du coffret). En regardant l'amplificateur depuis l'avant, retirez le cavalier situé complètement à l'arrière (le dernier de la rangée) et conservez-le en lieu sûr. Remettez le capot. Branchez une prise mini-jack dans la prise IR IN à l'arrière du CA-301, et branchez la prise mini-jack de l'autre extrémité du câble dans la prise repérée 5VDC à l'arrière du SSP-75. Lorsque la touche de mise en veille Standby du SSP-75 est pressée, elle active aussi le circuit de mise en/hors tension du CA-301. Plusieurs amplificateurs peuvent ainsi être allumés les uns derrière les autres ou simultanément, suivant la configuration des cavaliers internes de l'appareil. Le tableau de la figure 1 vous indique quels cavaliers doivent être retirés ou laissés en place pour obtenir la séquence correcte d'allumage des amplificateurs.

J3	J2	J1	J0	ADDRESS	RC Button	Auto ON
X	X	X	X	0	Amp 1	non
X	X	X	Ôté	1	Amp 2	non
X	X	Ôté	X	2	Amp 3	non
X	X	Ôté	Ôté	3	Amp 4	non
X	Ôté	X	X	4	Amp 5	non
X	Ôté	X	Ôté	5	Amp 6	non
X	Ôté	Ôté	X	0	Amp 1	non
X	Ôtét	Ôté	Ôté	0	Amp 1	Yes

CARACTÉRISTIQUES DU CA-301 :
Nouveau circuit spécifique à Classé entièrement symétrique de l'entrée à la sortie. Capacité en courant accrue par rapport aux appareils standards. Très gros transformateur d'alimentation torique de 2 kVA. Plus de 70 000 µF de capacité de stockage par canal. Dix éléments bipolaires haut courant/tension par canal. Régulation haut courant/tension à composants discrets pour les étages d'entrée et pré-driver. Condensateurs polypropylène métallisés court-circuitant chaque sortie. Connexions plaquées or de très forte section pour les sorties. Prises d'entrées et de sorties plaquées or. Tous les câbles transportant le signal sont blindés, et de configuration Litz. Les autres conducteurs sont en cuivre désoxygéné.

Note à tous les propriétaires d'appareils Classé :

Nous vous remercions pour l'acquisition de ce maillon Classé Audio.

Nous avons pris un soin extrême pour garantir que votre achat soit un réel investissement. Nous sommes fiers de vous préciser que tous les appareils Classé Audio ont été officiellement agréés par les normes **CE** de la Communauté Européenne. Cela signifie que votre appareil Classé satisfait aux normes électriques et de sécurité les plus rigoureuses au monde et qu'il a satisfait à tous les tests d'homologation pour atteindre ou dépasser les exigences de la **CE** Communauté Européenne en terme de sécurité du consommateur.

Toute l'équipe de Classé Audio vous souhaite très sincèrement de très nombreuses années de plaisir musical.

Le 18 juillet 1996, tous les appareils du constructeur Classé Audio ont reçu l'agrément **CE** de la Communauté Européenne, sous le certificat N° C401CLA1.MGS.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François-Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Téléphone : +1 (514) 636-6384
Fax : +1 (514) 636-1428

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes genau durch. Sie enthält wichtige Sicherheitsvorschriften, die unbedingt zu beachten sind! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass sie jederzeit zugänglich ist.

Nehmen Sie das Gerät nur bei geschlossenem Gehäuse in Betrieb. Ansonsten setzen Sie sich gefährlichen Spannungen aus.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder sonstige wärmeerzeugende Geräte). Extreme Wärme kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

Dieses Gerät darf nur in trockenen Räumen betrieben werden. Um die Gefahr von Feuer oder eines elektrischen Schlages auszuschließen, dürfen keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte dieser Fall trotzdem einmal eintreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz. Lassen Sie es von einem autorisierten Fachmann prüfen und die notwendigen Reparaturarbeiten durchführen.

Das Gerät ist ausschließlich von einem autorisierten Fachmann zu öffnen und zu reparieren.

Bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht in Betrieb nehmen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Dieses Gerät sollte, wie andere Elektrogeräte auch, nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.

VIELEN DANK

Wir möchten Ihnen herzlich danken, dass Sie sich für die Classé-Endstufe CA-301 entschieden haben.

Wir sind stolz darauf, Ihnen Komponenten mit außergewöhnlicher Klangqualität und langfristiger Zuverlässigkeit bieten zu können. Um dazu in der Lage zu sein, arbeiten wir stets an Verbesserungen hinsichtlich der Entwicklung und Herstellung unserer Produkte. Wir sind sicher, dass Sie in den nächsten Jahren viel Freude an Ihrem Gerät haben werden.

DIE CLASSÉ-PHILOSOPHIE

Bei der Entwicklung unserer Komponenten haben wir stets die originalgetreue Wiedergabe von Musik im Auge. Unser Ziel sind Produkte, die Musik mit derselben Harmonie und räumlichen Abbildung darbieten, die charakteristisch für Live-Konzerte mit feinsten Musikinstrumenten ohne Verstärkereinsatz sind.

Einzigartiges Platinenlayout
An diesem Punkt arbeiten wir an der Optimierung des Platinenlayouts, um dieses exakt an die gestellten Leistungsanforderungen anzupassen. Das bedeutet, dass alle Classé-Geräte im Zuge jahrelanger Entwicklungsarbeit stetig verbessert worden sind. Ein Prozess, der natürlich kontinuierlich weiter fortgesetzt wird.

Hörtests: Das entscheidende Element bei der Entwicklung
Haben wir die allgemeinen Platinenparameter für einen besonderen Anwendungsfall festgelegt, machen wir intensive Hörtests. Dabei werden verschiedene Bauteile (Transistoren, Kondensatoren, Kabel, Platinen usw.) ausgetauscht und miteinander kombiniert und bei bestimmten Betriebsspannungen innerhalb der technischen Grenzen aufeinander abgestimmt.

Extrem hohe Lebensdauer
Ausnahmslos jedes Classé-Produkt profitiert von unserem unermüdlichen Streben nach Optimierung der Konstruktionsparameter. Das Ergebnis ist ein optimales Gleichgewicht zwischen den oftmals im Widerspruch zueinander stehenden Bemühungen um eine außergewöhnliche Leistungsfähigkeit bei gleichzeitig langfristiger Zuverlässigkeit. Unsere exklusiveren Komponenten profitieren darüber hinaus von noch enger tolerierten Bauteilen und außergewöhnlich stabilen Netzteilen mit enormer Stromlieferfähigkeit.

Erstklassige Ergebnisse
Unsere Komponenten werden nach den höchsten Standards gefertigt. Von den mehrschichtigen Glas-Epoxyd-Platinen, den großzügig dimensionierten Netzteilen bis hin zu den massiven Frontplatten repräsentiert jedes Classé-Produkt in puncto Musikwiedergabe den Stand der Technik. Wir hoffen, dass Sie so viel Freude an Ihrem Classé-Produkt haben werden, wie wir bei seiner Herstellung hatten.

AUSPACKEN & SETUP

Ihre CLASSÉ-ENDSTUFE CA-301 ist von einem stabilen Kunststoffbeutel und halbstarrem Dämmmaterial umgeben sicher in einem Spezialkarton verpackt. Möchten Sie das Gerät aus der Verpackung nehmen, öffnen Sie die oberen Kartonlaschen und klappen diese zur Seite. Greifen Sie das Gerät an beiden Seiten und heben Sie es komplett mit dem Dämmmaterial aus dem Karton. Ziehen Sie das Dämmmaterial gerade vom Gerät ab. Stellen Sie das Gerät auf eine große, flache Oberfläche und entfernen Sie den Kunststoffbeutel. Prüfen Sie, ob das Gerät versteckte Beschädigungen aufweist. Neben der Bedienungsanleitung befindet sich folgendes Zubehör im Karton:

• EIN ABNEHMBARES NETZKABEL.

Bitte setzen Sie sich bei etwaigen Beschädigungen oder fehlenden Teilen umgehend mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Stellen Sie die CA-301 in ihre endgültige oder in die Nähe ihrer endgültigen Position. Lassen Sie dabei einen Abstand von 20 cm an der Rückseite, um die Ausgangsanschlüsse für die Lautsprecher festzuziehen. Zur Klangoptimierung empfehlen wir das separat erhältliche CLASSÉ REFERENCE-Netzkabel. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem autorisierten Fachhändler beraten.

Der Leistungstransformator ist vorne mittig in das Gerät integriert. Idealerweise sollte die CA-301 in sicherem Abstand zu störanfälligen Komponenten (z.B. Vorverstärkern, Plattenspielern, Verbindungskabeln) aufgestellt werden. Um eine ausreichende Luftzirkulation zur Kühlung zu gewährleisten, sollte oberhalb ein Freiraum von 15 cm und an beiden Seiten des Gerätes ein Freiraum von 8 cm gelassen werden.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben. Die CA-301 verfügt über eine externe Netzsicherung mit den folgenden Werten:

NETZSPANNUNG	WERT DER SICHERUNG
100 bzw. 120 V Wechselspannung	12 A, träge, 125 bzw. 250 V
220 bzw. 240 V Wechselspannung	10 A, träge, 250 V

ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN

Netzeingang
Schließen Sie das Netzkabel an den Netzeingang an der Geräterückseite an. SCHLIESSEN SIE ERST DIE LAUTSPRECHER UND DEN VORVERSTÄRKER AN DIE ENDSTUFE AN, BEVOR SIE DAS NETZKABEL MIT DEM NETZEINGANG DER ENDSTUFE VERBINDEN.

VORSICHT:
Trennen Sie das Netzkabel vom Netz, wenn Sie Anschlüsse herstellen oder Verbindungen ändern möchten. Stellen Sie erst alle Verbindungen zwischen den einzelnen Komponenten her, bevor Sie die Netzkabel mit den Wandsteckdosen verbinden. Dies vermindert die Gefahr eines Stromschlages.

Stereo
Die Ein- und Ausgangsanschlüsse an der Geräterückseite sind deutlich gekennzeichnet. Wie die Lautsprecher bei Stereo-Betrieb anzuschließen sind, können Sie der Kennzeichnung oberhalb der Schraubklemmen entnehmen. Setzen Sie den STEREO/MONO-Schalter in die STEREO-Position. (Die CA-301 ist im Auslieferungszustand auf STEREO voreingestellt.)

Verwenden Sie nur hochwertige Verbindungs- und Lautsprecherkabel. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt werden. Achten Sie auf die korrekte Polarität der Anschlüsse. DREHEN SIE DIE LAUTSPRECHERANSCHLUSSKLEMMEN NICHT ZU FEST. Im Stereomodus blinkt die Front-LED in der Einschaltphase von ca. 20 Sekunden ROT. Ist dieser Vorgang abgeschlossen, leuchtet sie ROT.

Mono
Bitte lesen Sie sich den Abschnitt STEREO gründlich durch, der Sicherheitshinweise und allgemeine Hinweise zur Herstellung der Anschlüsse enthält. Ist das Gerät vorher im Stereo-Modus betrieben worden, schalten Sie das Gerät aus und entfernen alle Anschlusskabel, einschließlich des Netzkabels. Stellen Sie sicher, dass der STEREO/MONO-Schalter an der Geräterückseite auf MONO gesetzt wird.
HINWEIS: Die Einstellung des STEREO/MONO-Schalters kann nicht bei eingeschalteter Endstufe geändert werden. Sie können also nicht von einem Modus in den anderen schalten, da der Modus bei eingeschaltetem Verstärker festgelegt ist.

Der MONO-„Eingang“ ist der „linke Eingangskanal“. Der ungenutzte rechte Kanaleingang wird automatisch deaktiviert. Wie der Lautsprecher bei Monobetrieb anzuschließen ist, ist unterhalb der Lautsprecheranschluss-klemmen angegeben.

Schließen Sie auch die für den zweiten Kanal genutzte Endstufe wie oben angegeben an und nehmen Sie die entsprechenden Einstellungen für den MONO-Betrieb vor.

Bitte beachten Sie, dass der negative Ausgangsanschluss der Lautsprecher NICHT mit dem Erdungsanschluss des Gerätes verwechselt werden darf. Verwenden Sie keine elektronischen Frequenzweichen, die eine gemeinsame Erde aufweisen. Der Anschluss zweier gebrückter Endstufen an ein herkömmlich geerdetes Gerät jeglicher Art kann zu einem Ausfall der Endstufen führen.

Mono-Betrieb
Wie oben bereits gesagt, kann die Endstufe, unabhängig davon, welche Eingangsanschlüsse genutzt werden, im Stereo- oder Mono-Modus betrieben werden. Verbinden Sie ein einzelnes Kabel (symmetrisch oder unsymmetrisch) mit dem linken Eingang an jeder Endstufe. Weitere Details können Sie dem Abschnitt MONO oben entnehmen.
HINWEIS: Bevor Sie von einem Modus in den anderen schalten können, müssen Sie die Endstufe abschalten. Dies gilt sowohl für den STEREO/MONO- als auch für den LINE/BALANCED-Schalter an der Geräterückseite.

UNSYMMETRISCHE UND SYMMETRISCHE EINGÄNGE

Die CLASSÉ-Endstufe CA-301 ist sowohl mit unsymmetrischen als auch mit symmetrischen Eingängen bestückt. Jede Anschlussmöglichkeit kann FÜR SICH, JEDOCH NIEMALS BEIDE GLEICHZEITIG GENUTZT WERDEN. Die symmetrischen Eingänge müssen an einen Vorverstärker mit symmetrischen Hauptausgängen angeschlossen werden. Dazu sind symmetrische Kabel erforderlich. Unabhängig von den genutzten Verstärkereingängen kann die CA-301 im Stereo- oder Mono-Modus betrieben werden.

Unsymmetrische Eingänge
(Im Auslieferungszustand befindet sich der LINE/BALANCED-Schalter an der Geräterückseite in der LINE-Position.) Möchten Sie die unsymmetrischen Eingänge an der Endstufe nutzen und befindet sich das Gerät im BALANCED-Modus, schalten Sie die Endstufe ab und setzen den LINE/BALANCED-Schalter in die LINE-Position.
HINWEIS: Sie können nur bei abgeschalteter Endstufe von einem Modus in den anderen schalten. Verbinden Sie die Cinch-Kabel mit den Cinch-Buchsen an der Rückseite der CA-301. Die symmetrischen Anschlüsse werden automatisch deaktiviert.

Symmetrische Eingänge
(Im Auslieferungszustand befindet sich der LINE/BALANCED-Schalter an der Geräterückseite in der LINE-Position.) Möchten Sie die symmetrischen Eingänge der Endstufe nutzen, schalten Sie die Endstufe ab und setzen den LINE/BALANCED-Schalter in die BALANCED-Position. Darüber hinaus muss der angeschlossene Vorverstärker über symmetrische Ausgänge verfügen und die Verbindung über symmetrische Kabel hergestellt werden.
HINWEIS: Sie können nur bei abgeschalteter Endstufe von einem Modus in den anderen schalten. Um die symmetrischen Eingänge der CA-301 mit einem mit symmetrischen Ausgängen ausgestatteten Vorverstärker zu verbinden, ist ein Kabel mit XLR-Anschlüssen erforderlich. Alle Classé-Produkte verfügen an den symmetrischen Anschlüssen über dieselbe Pin-Belegung:

PIN 1: MASSE
PIN 2: POSITIVES (NICHT-INVERTIERTES) SIGNAL
PIN 3: NEGATIVES (INVERTIERTES) SIGNAL

Andere Hersteller nutzen möglicherweise eine andere Konfiguration. Möchten Sie daher Classé-Produkte an die Geräte anderer Hersteller anschließen, sollten Sie sich mit dem jeweiligen Hersteller in Verbindung setzen, um eine absolute Phasengleichheit sicherzustellen.

Schutzschaltung
Eine Spezialschaltung in der Classé-Endstufe CA-301 überwacht regelmäßig das Audio-Ausgangssignal und schützt die Endstufe so vor einer Überlastung am Ausgang, Clipping und Gleichspannungsanteilen im ankommenden

Signal. Darüber hinaus befinden sich im Front-End für jeden Kanal zwei flinke 3/4-A-Sicherungen zum Schutz vor Überlastspannung.

Ferner schützt eine Netzsicherung das Gerät. Sie befindet sich an der Geräterückseite direkt über dem Netzeingang.

Reagiert die Schutzschaltung oder ist eine der Sicherungen durchgebrannt, BLINKT DIE POWER-LED AN DER GERÄTEFRONT GRÜN und zeigt so an, dass eine Störung vorliegt.

SCHALTEN SIE DIE CA-301 NACH AUSLÖSEN DER SCHUTZSCHALTUNG AB UND SETZEN SIE SICH MIT IHREM AUTORISIERTEN FACHHÄNDLER IN VERBINDUNG.

WICHTIGER HINWEIS: VERSUCHEN SIE AUF KEINEN FALL, EINE DURCHGEBRANNTE SICHERUNG SELBST ZU WECHSELN. SIE VERLIEREN DADURCH IHRE GARANTIEANSPRÜCHE. DAS AUSTAUSCHEN DER SICHERUNGEN UND ERNEUTES EINSCHALTEN OHNE PRÜFUNG DES GERÄTES AUF FEHLERHAFTE BAUTEILE KANN ZU WEITEREN SCHWERWIEGENDEN BESCHÄDIGUNGEN WICHTIGER BAUTEILE IN IHREM GERÄT FÜHREN.

IR Out und In
Die CA-301 kann auch über den Surround-Prozessor SSP-75 ein- und abgeschaltet werden, indem Sie die Geräte über die IR OUT- und IR IN-Buchsen verbinden.

WICHTIG: Die im Folgenden aufgeführten Arbeiten sind nur von einem autorisierten Fachmann durchzuführen. Sie würden dadurch Ihren Garantieanspruch verlieren.

Öffnen Sie die obere Abdeckung. Auf der rechten Seite der hinteren, oberen Platine an der Geräterückseite befinden sich im Innern der Endstufe 4 interne Jumper. Sehen Sie von vorne in die CA-301, entfernen Sie den Jumper ganz hinten (den letzten in der Reihe) und bewahren ihn auf. Befestigen Sie die obere Abdeckung. Schließen Sie einen Mini-Stecker an die IR IN-Buchse an der Geräterückseite der CA-301 an und verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit der 5VDC-Mini-Buchse an der Rückseite des SSP-75. Mit Drücken der Standby-Taste am SSP-75 wird der Turn On/Turn Off-Stromkreis an Ihrer CA-301 aktiviert. Mehrere Endstufen können, abhängig von der Jumper-Konfiguration im Geräteinnern, automatisch nacheinander oder gleichzeitig eingeschaltet werden. Der folgenden Tabelle entnehmen Sie, welcher Jumper eingesetzt oder herausgenommen werden muss, um die Reihenfolge, in der Sie Ihre Endstufen einschalten möchten, festzulegen.

J3	**J2**	**J1**	**J0**	**ADDRESS**	**RC Button**	**Auto ON**
X	X	X	X	0	Amp 1	No
X	X	X	out	1	Amp 2	No
X	X	out	X	2	Amp 3	No
X	X	out	out	3	Amp 4	No
X	out	X	X	4	Amp 5	No
X	out	X	out	5	Amp 6	No
X	out	out	X	0	Amp 1	No
X	out	out	out	0	Amp 1	Yes

CE

Hinweis für alle Besitzer eines Classé-Produktes:

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Classé Audio entschieden haben.

Alle Mitarbeiter von Classé haben mit äußerster Sorgfalt gearbeitet, um Ihnen als Käufer ein zuverlässiges Gerät anbieten zu können. Wir sind stolz darauf, dass alle Komponenten von Classé Audio offiziell für das **CE**-Zeichen der Europäischen Gemeinschaft zertifiziert sind. Das bedeutet, dass alle Classé-Produkte die weltweit strengsten Herstellungs- und Sicherheitsprüfungen erfolgreich bestanden haben.

Classé Audio wünscht Ihnen für viele Jahre echten Musikgenuss.

Am 18. Juli 1996 erhielt Classé Audio die Zertifizierungs-Nr.: C401CLA1.MGS, die für eine **CE**-Zertifizierung aller Modelle der Produktlinie von Classé Audio steht.

ESPAÑOL

GRACIAS POR HABER CONFIADO EN CLASSÉ

Gracias por haber adquirido la Etapa de Potencia Estereofónica Classé Audio CA-301.

Nos esforzamos mucho para ofrecer productos que combinen prestaciones sonoras excepcionales y fiabilidad a largo plazo. Para conseguirlo, hemos invertido muchos recursos en la puesta a punto de unas instalaciones de diseño y fabricación extraordinarias. Confiamos en que durante los próximos años disfrutará con el producto que acaba de adquirir.

LA FILOSOFIA DE DISEÑO DE CLASSÉ

Todos nuestros componentes se benefician de un mismo y riguroso criterio de diseño: todos los productos Classé deben ser capaces de reproducir la música con un nivel de integridad armónica y espacial equiparable al percibido en una interpretación en directo ejecutada con instrumentos no amplificados de la máxima calidad posible.

Diseño circuital único
En Classé Audio hacemos un uso intensivo de versiones cuidadosamente optimizadas del mismo circuito de base que han sido precisamente adaptadas a las necesidades específicas de cada diseño. Esto quiere decir que todos los preamplificadores, fuentes de sonido y amplificadores de Classé se benefician de años y años de refinamiento continuado. Aún así, nuestros esfuerzos no se detienen aquí.

La escucha: el elemento de diseño crítico
Una vez que hemos determinado los valores circuitales genéricos para una aplicación particular, procedemos a una cuidadosa y exhaustiva evaluación auditiva del mismo intercambiando y mezclando distintos componentes (transistores, condensadores, cables, placas de circuito impreso, etc.) y ajustando tensiones eléctricas de funcionamiento específicas en rangos adecuados calculados con un elevado grado de precisión.

Una fiabilidad extraordinaria
Cada componente Classé, incluso el más asequible, se beneficia de nuestro riguroso y perfeccionista enfoque de los parámetros de diseño. El resultado es un óptimo equilibrio entre las a menudo conflictivas exigencias derivadas de reunir prestaciones excepcionales y fiabilidad a largo plazo. En el caso concreto de nuestros productos de mayor nivel, las mejoras son aún más radicales como consecuencia del empleo de componentes con tolerancias muy estrictas y fuentes de alimentación altamente segmentadas y excepcionalmente robustas que poseen una enorme capacidad de entrega de corriente.

Nuestro orgullo por fabricarlo. Su orgullo por poseerlo
Construimos todos nuestros productos respetando los más altos estándares de calidad posibles. Desde las placas de circuito impreso multicapa de vidrio epoxy, las fuentes de alimentación sobredimensionadas y los chasis y paneles frontales masivos, cada producto de Classé Audio es por igual un tributo a la ciencia y al arte de la reproducción sonora. Esperamos que durante la utilización de su producto Classé experimente el mismo placer y la misma satisfacción que nosotros al construirlo.

DESEMBALAJE Y PUESTA A PUNTO

Su etapa de potencia Classé CA-301 está embalada en una espuma semi-rígida de alta densidad colocada en una caja de cartón especial. Para sacar el producto del embalaje, abra y extienda las aletas superiores de la caja sujetándolas a continuación por los lados de ésta, levante la totalidad del aparato y colóquelo sobre una superficie plana de grandes dimensiones. Quite la bolsa protectora de plástico e inspeccione el amplificador para asegurarse de que no haya sufrido ningún daño durante su transporte. Aparte del presente manual, asegúrese de que en el embalaje también figuran los siguientes elementos:

- Un (1) cable de red extraíble

Le rogamos que informe de inmediato a su detallista autorizado sobre cualquier daño o ausencia que haya detectado.

Coloque la CA-301 en su ubicación definitiva o cerca de la misma, dejando un mínimo de 20 centímetros de espacio libre en su panel posterior para poder fijar los conectores de salida a las cajas acústicas.

El transformador de alimentación principal de la CA-301 está localizado en el centro de su panel frontal. Idealmente, debería haber una separación mínima de medio metro entre este área y componentes potencialmente capaces de captar el flujo disperso del transformador (entre los que habría que incluir a preamplificadores, giradiscos y cables de interconexión). Una buena regla empírica a la hora de disponer el espacio adecuado para la refrigeración del aparato consiste en dejar 15 centímetros libres en su parte superior y 8 centímetros alrededor de cada uno de sus paneles laterales.

Verifique el Número de Serie en la etiqueta autoadhesiva que figura en el panel posterior de la CA-301 para conocer el valor correcto de la tensión de alimentación. La CA-301 incluye un fusible de protección de corriente alterna externo cuyo valor debería ser el siguiente:

TENSIÓN DE RED	VALOR DEL FUSIBLE
100 ó 120 V de CA	12 A, ACCION LENTA; 125 ó 250 V
220 ó 240 V de CA	10 A, ACCION LENTA; 250 V

CONEXIONES GENERALES

Alimentación
Inserte el cable de alimentación en el receptáculo para la entrada de corriente alterna situado en el panel posterior del aparato. POR FAVOR, ASEGURESE DE HABER CONECTADO PREVIAMENTE LAS CAJAS ACUSTICAS Y EL PREAMPLIFICADOR A SU ETAPA DE POTENCIA ANTES DE PROCEDER A LA CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACION A ESTA ULTIMA.

NOTA IMPORTANTE
PRECAUCIÓN: Instrucciones de seguridad
Antes de llevar a cabo cualquier conexión, desconecte el cable de alimentación. El establecimiento de una “masa flotante” o la desconexión del cable de masa en un cable de red de tres clavijas puede provocar una descarga eléctrica. Conecte todos los cables de interconexión entre las diferentes electrónicas del equipo antes de conectar el cable de alimentación a una toma de corriente eléctrica alterna. De este modo se reducirán las posibilidades de que se produzca una descarga eléctrica.

Conexiones para funcionamiento en estéreo
Los conectores de entrada y salida están claramente identificados en el panel posterior del amplificador. El sentido de las conexiones Izquierda/Derecha está referido al panel frontal del aparato. Las conexiones de salida correspondientes al modo de funcionamiento estereofónico están marcadas encima de los conectores. Sitúe el conmutador estéreo/mono en la posición STEREO (la CA-301 se sirve de fábrica ajustada en esta posición).

Utilice únicamente cables de interconexión y de conexión a cajas acústicas de alta calidad y realice todas las conexiones firmemente. En caso de que las clavijas de los conectores RCA estén flojas, quítelas y apriete ligeramente las hojas de los terminales de masa. Asimismo, observe que se respete la fase correcta en las conexiones a las cajas acústicas y fije firmemente los correspondientes terminales. NO APRIETE EXCESIVAMENTE los conectores de salida ya que podría dañar el aparato. Cuando ponga en marcha la CA-301 en el modo de funcionamiento estereofónico, el indicador luminoso correspondiente al canal izquierdo parpadeará durante aproximadamente 20 segundos, tiempo durante el cual se completará la secuencia de arranque.

Conexiones para funcionamiento en mono
Le rogamos que lea cuidadosamente la sección anterior -conexiones para funcionamiento en estéreo- para todo lo referente a la seguridad de las conexiones y a seguridad en general. Si el aparato ha sido utilizado anteriormente en modo estereofónico, asegúrese de que esté APAGADO y quite todas las conexiones, incluyendo el cable de alimentación. Asegúrese de que el conmutador STEREO/MONO esté en la posición MONO.

NOTA: El conmutador Stereo/Mono no funcionará si el amplificador está activado; NO intente realizar dicho cambio puesto que el modo de funcionamiento seleccionado permanece “enganchado” (es decir fijado) mientras el amplificador está en marcha.

La “Entrada” MONO es, tal y como se indica debidamente, la “entrada del canal izquierdo”. La entrada correspondiente al canal derecho, ahora no utilizada, es automáticamente desconectada. Las conexiones de salida correctas correspondientes a la fase de la conexión en modo MONO están marcadas debajo de los conectores pertinentes.

Repita los ajustes y conexiones anteriores correspondientes a la conexión en MONO para la segunda CA-301, que será utilizada para el otro canal.

Recuerde que la conexión de salida negativa de un amplificador puenteado NO es una masa. No utilice una caja de conmutaciones con “masa común”. No utilice filtros electrónicos (activos) que tengan una masa común. La conexión de dos amplificadores puenteados a un dispositivo que tenga una masa común provocará el fallo de los mismos.

Funcionamiento en modo monofónico
Tal y como se acaba de decir, pueden utilizarse tanto las entradas no balanceadas como las balanceadas para el funcionamiento en los modos estereofónico y monofónico. Conecte un único cable, estándar (no balanceado) o balanceado, a la entrada correspondiente al canal izquierdo de cada amplificador. Para más detalles, diríjase a la sección anterior.
NOTA: Ni el conmutador STEREO/MONO ni el LINE/BALANCED funcionarán mientras el amplificador esté activado. En consecuencia, le será imposible cambiar de un modo a otro puesto que los modos que hayan sido seleccionados previamente estarán bloqueados mientras el amplificador esté en marcha. Para activar el circuito, desconecte el aparato y sitúe el conmutador STEREO/MONO en LINE. Si el aparato no ha sido desactivado antes de activar el conmutador, desconéctelo, espere unos 10 segundos y conéctelo de nuevo para que el mencionado circuito esté operativo.

CONEXIONES PARA ENTRADAS BALANCEADAS Y NO BALANCEADAS

La etapa de potencia Classé CA-301 está equipada con entradas tanto no balanceadas como balanceadas. Cada una de ellas debe ser utilizada POR SEPARADO, JAMAS SIMULTANEAMENTE con la otra. Las entradas balanceadas deben conectarse a un preamplificador que incorpore salidas principales balanceadas. Para ello se necesitan también cables equipados con conectores balanceados de tipo XLR. Independientemente de cuales sean las entradas que se utilicen, la CA-301 puede funcionar tanto en mono como en estéreo.

Entradas no balanceadas
Sitúe el conmutador LINE/BALANCED en la posición "LINE" (el amplificador se sirve de fábrica ajustado en esta posición).
NOTA: El conmutador LINE/BALANCED no funcionará si el amplificador está activado, lo que significa que usted NO podrá cambiar desde una modalidad a otra al estar la previamente elegida "enganchada" (fijada). Para activar el circuito, desactive el aparato y coloque el conmutador LINE/BALANCED en su posición LINE. Si el aparato no ha sido desactivado antes de accionar el conmutador, desactívelo, espere durante unos 10 segundos y vuélvalo a activar de nuevo; ahora, el circuito se activará. Conecte los cables terminados con conectores no balanceados a las tomas RCA de entrada que figuran en el panel posterior de la CA-301. Los conectores balanceados se desactivarán automáticamente.

Entradas balanceadas
Sitúe el conmutador LINE/BALANCED en la posición "BALANCED". Evidentemente, necesitará un preamplificador equipado con salidas balanceadas y cables de interconexión balanceados.
NOTA: El conmutador LINE/BALANCED no funcionará si el amplificador está activado, lo que significa que usted NO podrá cambiar desde una modalidad a otra al estar la modalidad previamente elegida "enganchada" (fijada). Si el aparato no ha sido desactivado antes de accionar el conmutador, desactívelo, espere durante unos 10 segundos y vuélvalo a activar de nuevo; ahora, el circuito se activará. Para la conexión a preamplificadores que no sean de Classé Audio, el cableado de los conectores XLR de 3 patillas debe disponerse de tal modo que concuerde con el de las tomas balanceadas de la CA-301, es decir:

- PATILLA 1: MASA
- PATILLA 2: SEÑAL POSITIVA O "VIVO" (NO INVERTIDA)
- PATILLA 3: SEÑAL NEGATIVA (INVERTIDA)

Todos los preamplificadores y etapas de potencia de Classé están configurados tal y como se acaba de indicar. Algunos preamplificadores de otros fabricantes tienen asignada la polaridad positiva a la PATILLA 3. Si este es el caso de su preamplificador y usted desea mantener la fase absoluta a lo largo de todo su equipo, los cables de interconexión que se utilicen deben tener el conductor correspondiente a la PATILLA 3 de la salida del preamplificador conectado al de la PATILLA 2 de la entrada de la etapa de potencia y el conductor correspondiente a la PATILLA 2 de la salida del preamplificador conectado a la PATILLA 3 de la entrada de la etapa de potencia.

Una vez verificadas las conexiones, conecte los conectores XLR de los cables de interconexión balanceados a los terminales XLR con mecanismo de fijación del panel posterior de la CA-301. Para quitar los conectores, presione la lengüeta de fijación situada encima del terminal de conexión y a la vez estire suavemente el cuerpo del conector.

Circuitería de protección
Un circuito especial de la Classé CA-301 monitoriza permanentemente la señal de audio de salida para detectar posibles sobrecargas, recortes en la señal ("clipping") o la presencia de corriente continua en la misma. Además, cada canal incorpora dos fusibles de protección (de 3/4 A y acción rápida) ubicados en la placa correspondiente a la circuitería de regulación de voltaje (parte frontal de la placa superior situada en la parte posterior del aparato) para proteger a los circuitos de entrada de posibles daños debidos a sobrecargas.

Hay también un fusible de protección de red ubicado en el panel posterior del amplificador inmediatamente encima del receptáculo del cable de alimentación IEC.

Si el circuito de protección del aparato se dispara o alguno de los fusibles se ha fundido, el INDICADOR LUMINOSO DE PUESTA DEL PANEL FRONTAL se pondrá a PARPADEAR EN COLOR VERDE.

SI EL CIRCUITO DE PROTECCION SE HA DISPARADO, DESCONECTE LA CA-301. Una vez que la situación causante del disparo del circuito de protección haya sido claramente identificada y corregida, intente poner de nuevo en marcha el aparato. SI EL APARATO SIGUE TENIENDO LA CIRCUITERIA DE PROTECCION ACTIVADA O SI SE DA EL CASO DE QUE LOS FUSIBLES DE PROTECCION SE HAN FUNDIDO, CONTACTE CON SU DETALLISTA CLASSE LOCAL. NO INTENTE CAMBIAR UN FUSIBLE FUNDIDO. LA SUSTITUCION DE UN FUSIBLE SIN VERIFICAR PREVIAMENTE SI SE HA PRODUCIDO UN FALLO EN ALGUN COMPONENTE PUEDE PROVOCAR FALLOS POSTERIORES EN ELEMENTOS VITALES DE SU ETAPA DE POTENCIA. CONTACTE CON SU DETALLISTA LOCAL DE CLASSE AUDIO o al Servicio de Atención al Cliente de Classé Audio, Inc. (+1-514 636 63 84).

Entrada y salida de rayos infrarrojos
La CA-301 también puede activarse y desactivarse con el Procesador de Sonido Envolvente SSP-75 utilizando las tomas IR IN y OUT. Para activar su CA-301 con el SSP-75, desconecte por completo la primera de la red eléctrica, abra la cubierta superior y localice los cuatro puentes internos ubicados en la parte derecha de la placa de circuito impreso correspondiente al sistema de regulación (placa superior situada en la parte posterior del aparato). Mirando el amplificador desde su panel frontal, quite el puente situado detrás de todo (el último de la hilera) y guárdelo. Vuelva a poner en su sitio la cubierta superior. Inserte una minitoma en el terminal IR IN situado en el panel posterior de la CA-301 y conecte la toma del otro extremo en el terminal 5VDC del panel posterior de su SSP-75. Cuando el botón Standby del SSP-75 sea pulsado, activará la circuitería de conexión/desconexión de su CA-301. Pueden activarse varias etapas de potencia de manera secuencial o todas a la vez en función de cual sea la configuración de los puentes de su amplificador. La tabla de la figura 3 le muestra qué puente debería ser insertado o eliminado para obtener la secuencia de arranque correcta de su amplificador.

J3	J2	J1	J0	POSICION	Botón RC	ARRANQUE Automático
X	X	X	X	0	Amp 1	No
X	X	X	Fuera	1	Amp 2	No
X	X	Fuera	X	2	Amp 3	No
X	X	Fuera	Fuera	3	Amp 4	No
X	Fuera	X	X	4	Amp 5	No
X	Fuera	X	Fuera	5	Amp 6	No
X	Fuera	Fuera	X	0	Amp 1	No
X	Fuera	Fuera	Fuera	0	Amp 1	Sí

CARACTERISTICAS RELEVANTES DE LA CA-301:
Circuitería simétrica especialmente desarrollada por Classé desde la entrada hasta la salida. Capacidad en corriente incrementada con respecto a los productos de su clase. Transformador toroidal de grandes dimensiones y 2 KVA de potencia. Más de 70.000 uF de capacidad de almacenamiento de energía para cada canal. Diez transistores de potencia bipolares de alta corriente y alta tensión por canal. Circuitos de regulación con alta capacidad en tensión/corriente para las secciones de entrada y ataque. Condensadores de polipropileno metalizados para el desacoplo de cada dispositivo de salida. Conectores de entrada y salida generosamente bañados en oro. Todos los cables de transporte de señal están apantallados y su configuración es de tipo Litz. El resto de cables utilizan conductores de cobre libre de iones de oxígeno.

Nota para todos los propietarios de Productos Classé:

Gracias por adquirir un componente de Classé Audio.

Todos en Classé hemos cuidado especialmente que su compra se convierta en una preciada inversión. Nos enorgullece informarle de que todos los productos de Classé Audio han sido oficialmente autorizados para que incorporen la marca de calidad **CE** de la Comunidad Europea. Esto significa que su producto Classé ha sido sometido a los procesos de fabricación y evaluación más rigurosos del mundo y ha demostrado que satisface o excede todas las exigencias de la Comunidad Europea en lo que respecta a la homogeneidad entre las especificaciones técnicas de un mismo producto y la seguridad del consumidor.

Le deseamos sinceramente que disfrute muchos años escuchando su música favorita a través de este producto Classé.

Con fecha de 18 de Julio de 1996, Classé Audio ha recibido la Certificación Número C401CLA1.MGS, que indica el cumplimiento de la normativa de la **CE** para todos los modelos de la gama de productos de Classé Audio.

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Quebec
Canadá H8T 1B3

Teléfono: +1-514-636-6384
Fax: +1-514-636-1428

NEDERLANDS

NAMENS IEDEREEN BIJ CLASSÉ, BEDANKT!

Dank u voor het kiezen van de Classé CA-301 eindversterker.

Wij zijn er trots op componenten te fabriceren waarin uitzonderlijke klank en betrouwbaarheid op lange termijn wordt gecombineerd. Daarvoor hebben we geïnvesteerd in een buitengewoon ontwerp en dito fabricage faciliteiten. Wij zijn ervan overtuigd dat u vele jaren plezier zult hebben van uw aankoop.

CLASSÉ ONTWERP FILOSOFIE

Al onze componenten hebben één belangrijk pluspunt: alle Classé producten zijn gemaakt om muziek te reproduceren met de harmonie en ruimtelijke werking die kenmerkend zijn voor de instrumenten in werkelijkheid, bij een niet versterkte uitvoering.

Enkelvoudige opzet
Om dat te bereiken maken we uitgebreid gebruik van een zorgvuldig voor elk doel geoptimaliseerde en identieke schakeling, aangepast aan het gevraagde vermogen. Dat wil zeggen dat alle Classé lijnniveau componenten en eindversterkers profiteren van die vele jaren, steeds verder gaande verfijning.

Luisteren: Kritische Factor in het Ontwerp
Zijn de algemene eisen die aan een schakeling gesteld moeten worden voor een bepaalde toepassing eenmaal vastgesteld, dan wordt zorgvuldig geluisterd naar steeds wisselende en combinatie van onderdelen – transistoren, condensatoren, bedrading, printplaten, enzovoort – en het aanpassen van de bedrijfsspanning binnen de vastgelegde bereiken.

Zeer Lange Levensduur
Elke Classé component, ook de meest betaalbare, profiteert van onze uiterst zorgvuldige benadering van de ontwerpcriteria. Het resultaat is een optimale balans tussen de vaak tegenstrijdige eisen voor uitzonderlijke prestaties en lange termijn betrouwbaarheid. In onze duurste componenten worden onderdelen met nog nauwere toleranties gebruikt, naast ruim gesegmenteerde en bijzonder robuuste voedingen met grote stroomreserves.

Onze trots, uw kostelijk bezit.
Al onze componenten worden gebouwd op het hoogst denkbare niveau. Dat geldt zowel voor de meerlaags printplaten van epoxieglas, de zwaar uitgevoerde voedingen, als de solide frontplaten: elk Classé product is een ode zowel aan de wetenschap, als aan muziekweergave. Wij hopen dat u evenveel plezier beleeft aan het luisteren naar uw Classé als wij aan het fabriceren ervan!

UITPAKKEN & OPSTELLEN

Uw Classé CA-301 eindversterker is zorgvuldig verpakt in zwaar plastic, beschermd door piepschuim schalen, het geheel in een speciale doos. Om het apparaat uit de doos te halen klapt u beide flaps van de doos open. Til het apparaat er aan de zijkanten uit en laat de piepschuim schalen intact. Verwijder elke schaal door deze er recht af te trekken. Verwijder de plastic bescherming en controleer het apparaat op eventuele beschadigingen. Buiten deze handleiding dient het volgende aanwezig te zijn:

- 1 AFNEEMBAAR NETSNOER

Meld elke schade of het ontbreken van een of ander direct aan uw leverancier.

Plaats de CA-301 op een tijdelijke of zijn definitieve plaats en laat aan de achterzijde ca. 20 cm vrij voor het aansluiten van de luidsprekeraansluitingen.
De voedingstransformator van de CA-301 is midden voorin de versterker gemonteerd. Het is raadzaam de opstelling zo te kiezen dat deze zeker 50 cm van een voor brom gevoelige component vandaan blijft; dat geldt voor voorversterkers, platenspelers en signaalkabels. Voor wat betreft de ruimte die nodig is voor adequate ventilatie, geldt als uitgangspunt dat er boven de versterker zo'n 15 cm en rondom zo'n 10 cm vrij dient te blijven.

Controleer het typeplaatje op de achterzijde op de juiste netspanning. De CA-301 heeft één externe netzekering; de juiste waarde daarvan is:

NETSPANNING	ZEKERING
100 – 120 V AC	12 A, traag, 125 of 250 V
220 – 240 V AC	10 A, traag, 250 V

AANSLUITINGEN

Lichtnet
Verbind het netsnoer met de lichtnetaansluiting op de achterzijde. SLUIT HET LICHTNET PAS AAN NADAT ALLE ANDERE VERBINDINGEN, LUIDSPREKERS EN ANDERE COMPONENTEN, ZIJN GEMAAKT.

VEILIGHEID
WAARSCHUWING: Neem de stekker uit het stopcontact wanneer u iets aan de verbindingen verandert. Maak alle verbindingen voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Zo wordt de kans op ongelukken en schade verminderd. Zie ook de garantie bepalingen. Het is verstandig het apparaat te aarden.

Stereo verbindingen
De in- en uitgangen zijn duidelijk aangegeven op de achterzijde van de versterker. De linker en rechter kanalen zijn gezien vanuit de voorzijde van de versterker. De stereo uitgangen zijn aangegeven boven de aansluitingen. Zet de STEREO/MONO schakelaar op STEREO, wat tevens de fabrieksinstelling is.

Gebruik uitsluitend hoogwaardige signaal- en luidsprekerkabels en zorg dat alle verbindingen stevig bevestigd zijn. Bij loszittende cinch pluggen kunnen de vinnen van de massa voorzichtig iets naar binnen worden gedrukt. Vergeet bij de luidsprekers niet op de juiste fase te letten. Draai de uitgangen niet te vast aan. Bij het inschakelen van de CA-301 in stereo, knippert de LED voor het linker kanaal gedurende ca. 20 seconden tot het inschakelen is voltooid.

Mono
Voor mono gelden natuurlijk dezelfde punten over solide verbindingen en veiligheid als bij stereo. Is de versterker voorheen als stereoversterker gebruikt, controleer dan of deze uitgeschakeld is, en verwijder alle verbindingen, óók het netsnoer. Controleer of de STEREO/MONO schakelaar op MONO staat.
OPMERKING: de STEREO/MONO schakelaar werkt niet wanneer de versterker aan staat.
De linker ingang wordt gebruikt voor MONO, als aangegeven. Het niet gebruikte rechter kanaal wordt automatisch losgekoppeld. De juiste fase van de MONO ingang is onder de aansluitingen aangegeven.

Herhaal bovenstaande MONO instellingen en aansluitingen voor de tweede CA-301 van het andere kanaal.

Onthoud dat de negatieve uitgangsaansluiting van een gebrugde versterker GEEN massa is! Gebruik daarom ook geen schakelkastjes of elektronische wisselfilters met een gemeenschappelijk massapunt. Het verbinden van twee gebrugde versterkers op een apparaat met gemeenschappelijke massa leidt onherroepelijk tot defecten.

Mono gebruik
Eerder is al gesteld dat zowel de gewone als de symmetrische ingangen voor mono en stereo gebruikt kunnen worden. Verbind een enkele signaalkabel, normaal of symmetrisch, met het linker kanaal van de versterker. Details vindt u in het voorgaande stuk.
OPMERKING: noch de STEREO/MONO schakelaar, noch de LINE/BALANCED (normaal/symmetrisch) schakelaar werken wanneer de versterker aan staat; beide functies zijn dan geblokkeerd. Om de functie te activeren het apparaat uitschakelen en de MONO/STEREO schakelaar op MONO zetten. Wanneer het apparaat nog aan staat terwijl de schakelaar werd verzet, het apparaat uitschakelen, ca. 10 seconden wachten weer inschakelen, waarop de schakelaar zal reageren.

AANSLUITEN NORMALE EN SYMMETRISCHE INGANGEN:

De Classé CA-301 eindversterker is uitgerust met zowel normale (cinch, asymmetrisch) als symmetrische (balanced) ingangen. Deze kunnen AFZONDERLIJK, MAAR NIET TEGELIJK worden gebruikt. De symmetrische ingangen worden verbonden met een versterker die een symmetrische uitgang heeft, waarvoor symmetrische kabels met XLR pluggen nodig zijn. Ongeacht de ingangen die worden gebruikt, kan de CA-301 in mono of stereo worden toegepast.

Normale ingangen (line)
Zet de LINE/BALANCED schakelaar op LINE, wat ook de fabrieksinstelling is.
OPMERKING: de LINE/BALANCED (normaal/symmetrisch) schakelaar werkt niet wanneer de versterker aan staat; de functie is dan geblokkeerd. Om de functie te activeren het apparaat uitschakelen en de LINE/ BALANCED schakelaar op LINE zetten. Wanneer het apparaat nog aan staat terwijl de schakelaar werd verzet, het apparaat uitschakelen, ca. 10 seconden wachten weer inschakelen, waarop de schakelaar zal reageren. Verbind de cinch kabel met de cinch ingangen op de achterzijde van de CA-301. De symmetrische ingangen worden dan automatisch geblokkeerd.

Symmetrische ingangen (balanced)
Zet de LINE/BALANCED schakelaar op BALANCED. Verbind deze ingangen met de symmetrische uitgang van een voorversterker en gebruik hiervoor een symmetrische kabel.
OPMERKING: de LINE/BALANCED (normaal/symmetrisch) schakelaar werkt niet wanneer de versterker aan staat; de functie is dan geblokkeerd. Om de functie te activeren het apparaat uitschakelen en de LINE/BALANCED schakelaar op BALANCED zetten. Wanneer het apparaat nog aan staat terwijl de schakelaar werd verzet, het apparaat uitschakelen, ca. 10 seconden wachten weer inschakelen, waarop de schakelaar zal reageren. Voor gebruik met andere dan Classé voorversterkers, dient de bedrading van de
3-pens XLR plug overeen te komen met die van de CA-301, die als volgt bedraad is:

- PEN 1: MASSA
- PEN 2: POSITIEF (NIET-GEÏNVERTEERD) SIGNAAL
- PEN 3: NEGATIEF (GEÏNVERTEERD) SIGNAAL

Alle Classé voor- en eindversterkers zijn op die manier bedraad. Bij sommige voorversterkers van andere fabrikaten (Japanse) zijn pen 2 en 3 verwisseld, wat tot een fase omkering leidt. Om een juiste absolute fase in uw systeem te bereiken dienen de beide draden van pen 2 en 3 in de plug aan één zijde verwisseld te worden. Merk die kabel dan met bijvoorbeeld een stukje rode tape ten teken dat die kabel de fase omkeert!

Nadat de verbindingen zijn gecontroleerd sluit u de XLR pluggen aan op de vergrendelende ingangen op de achterzijde van de CA-301. Druk de plug aan tot de grendel klikt. Om de plug te verwijderen eerst de grendel indrukken.

Beveiliging
Een speciale schakeling in de Classé CA-301 bewaakt voortdurend het audio uitgangssignaal op overbelasting, clipping of gelijkstroomcomponenten. Bovendien heeft elk kanaal twee zekeringen van 750 mA snel, in de voeding van de ingangsschakeling, die op de stabilisatieprint zijn aangebracht, om de ingangen tegen overbelasting door een te hoge ingangsspanning te beveiligen.

Er is verder nog een netzekering, gemonteerd op de achterzijde van de versterker, direct boven de netentree.

Wanneer de beveiliging van het apparaat geactiveerd is, of een van de zekeringen is doorgeslagen, zal de lichtnetindicatie LED (POWER) op de voorzijde GROEN KNIPPEREN.

SCHAKEL DE CA-301 UIT WANNEER DE BEVEILIGING GEACTIVEERD WORDT. Schakel de versterker alleen weer in wanneer de oorzaak van het ingrijpen van de beveiliging is gevonden en verholpen. GAAT HET APPARAAT WEDEROM IN DE BEVEILIGING, OF LIJKT HET ER OP DAT ER ÉÉN OF MEERDERE ZEKERINGEN ZIJN OPGEBLAZEN, NEEM DAN CONTACT OP MET UW LEVERANCIER. VERVANG EEN ZEKERING NIET ZELF. VERVANGEN VAN EEN DOORGESLAGEN ZEKERING ZONDER TE CONTROLEREN WAAROM DEZE IS DOORGESLAGEN, KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE SCHADE AAN VITALE ONDERDELEN VAN DE VERSTERKER.

IR In en Out:
De CA-301 kan ook worden in- en uitgeschakeld via onze SSP-75 Surround Sound Processor, via de IR in- en uitgangen. Om de CA-301 met de SSP-75 in te schakelen, neemt u de stekker van de CA-301 uit het stopcontact, u opent de bovenzijde en zoekt de 4 interne jumpers in de CA-301, rechts van de stabilisatieprint (bovenste print achterin de CA-301). Gezien vanaf de voorzijde verwijdert u de achterste jumper – de laatste in de rij – maar bewaar de jumper wel! Breng de bovenzijde weer aan. Verbind een mini-jack kabel met de IR IN aansluiting op de achterzijde van de CA-301 en het andere einde met de 5V DC minijack op de achterzijde van de SSP-75. Zodra de standby toets van de SSP-75 wordt ingedrukt zal nu ook de inschakelelektronica van de CA-301 worden geactiveerd. Meerdere versterkers kunnen op deze wijze automatisch worden geschakeld, afhankelijk van de jumper instelling in de versterker. De tabel in afb. 1 geeft aan hoe de jumpers voor de verschillende situaties geplaatst dienen te zijn:

J3	J2	J1	J0	Adres	Bedient	Automatisch aan
X	X	X	X	0	Versterker 1	Nee
X	X	X	los	1	Versterker 2	Nee
X	X	los	X	2	Versterker 3	Nee
X	X	los	los	3	Versterker 4	Nee
X	los	X	X	4	Versterker 5	Nee
X	los	X	los	5	Versterker 6	Nee
X	los	los	X	0	Versterker 1	Nee
X	los	los	los	0	Versterker 1	Ja

EIGENSCHAPPEN CA-301:
Nieuw ontwikkelde speciale Classé symmetrische schakeling van ingang tot uitgang. Stroomafgifte opgevoerd tot boven die van standaard apparaten. De CA-301 heeft een zware toroïdale transformator met een vermogen van 2 KVA,

aangevuld met een totaal van 70.000 μF aan afvlakcondensatoren per kanaal. Verder 10 hoge spanning/stroom Bi-Polaire eindtrappen per kanaal. Discrete hoge spanning/stroom stabilisatie voor de pre-driver en ingangstrappen. De voeding van de eindtrappen via zware, vergulde verbindingsstrips; ook de in- en uitgangen zijn verguld. De bedrading is van zuurstofvrij koper en alle signaalvoerende bekabeling is van Litze draad en grondig afgeschermd.

Belangrijk voor alle eigenaren van een Classé product:

Dank u voor de aanschaf van een Classé Audio product.

Iedereen bij Classé heeft zich volledig ingezet om er voor te zorgen dat uw nieuwe aanwinst u optimaal plezier zal bezorgen. En we zijn er trots op dat alle Classé Audio producten officieel zijn goedgekeurd om het **CE** merk van de Europese Unie te dragen.

Dit betekent dat uw Classé product onderworpen werd aan de meest rigoureuze tests op kwaliteit en veiligheid ter wereld, en dat werd vastgesteld dat aan alle **CE** eisen van de Europese Unie omtrent constantheid van productei en veiligheid werd voldaan of dat deze zelfs werden overtroffen.

Wij van Classé Audio wensen u vele jaren ongestoord luisterplezier.

M.i.v. 18 juli 1996 werd Classé Audio het certificaat nr. C401CLA1.MGS verleend, dat de CD goedkeuring aangeeft voor alle modellen van het Classé Audio programma.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François-Cusson
Lachine, Quebec
Canada H8T 1B3

Telefoon: 00-1-514-636-6384
Fax: 00-1-514-636-1428

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΈΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΑΠΟ ΌΛΟΥΣ ΕΜΑΣ ΣΤΗΝ CLASSÉ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον τελικό ενισχυτή CA-301 της Classé Audio.

Είμαστε περήφανοι γιατί κατασκευάζουμε συσκευές που συνδυάζουν εκπληκτική ηχητική απόδοση και εξαιρετική αξιοπιστία για πολλά χρόνια. Για να το πετύχουμε αυτό έχουμε επενδύσει σε τεχνολογικά προηγμένες εγκαταστάσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας. Είμαστε βέβαιοι ότι η συσκευή που αγοράσατε θα παραμείνει για σας πηγή ακουστικής απόλαυσης για πολύ καιρό.

Η ΣΧΕΔΙΑΣΤΙΚΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ ΤΗΣ CLASSÉ

Όλες οι συσκευές μας σχεδιάζονται με ένα βασικό στόχο: Να αναπαράγουν τη μουσική με τον αρμονικό ρεαλισμό και την ακουστική πληρότητα που συναντάμε στις συναυλίες, όπου τα όργανα ακούγονται φυσικά, χωρίς ενίσχυση ή οποιαδήποτε ηλεκτρονική επεξεργασία.

Ένα βασικό κύκλωμα
Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιούμε ένα βασικό κύκλωμα σε όλες μας τις υλοποιήσεις, το οποίο το αναβαθμίζουμε συνεχώς και το προσαρμόζουμε με ακρίβεια στις απαιτήσεις ισχύος της κάθε συσκευής. Αυτό σημαίνει ότι όλες οι συσκευές επιπέδου line και όλοι οι τελικοί ενισχυτές της Classé βελτιώνονται διαρκώς, εδώ και χρόνια. Όμως οι προσπάθειές μας δεν σταματούν εδώ.

Ακρόαση: Το βασικότερο κριτήριο
Αφού καθορίσουμε τις βασικές τιμές του κυκλώματος για κάθε συσκευή, περνάμε σε εκτεταμένες προσεκτικές ακροάσεις, κατά τη διάρκεια των οποίων αλλάζουμε και συνδυάζουμε διαφορετικά εξαρτήματα (ημιαγωγούς, πυκνωτές, καλώδια, πλακέτες κ.λπ.) και ρυθμίζουμε τις τάσεις λειτουργίας έτσι ώστε να είναι καλύπτουν πλήρως τις σχετικές προδιαγραφές. Οι διαδικασία αυτή ολοκληρώνεται μόνο όταν το τελικό ηχητικό αποτέλεσμα μας ικανοποιεί απόλυτα.

Εξαιρετική απόδοση με μεγάλη διάρκεια σε πραγματικές συνθήκες λειτουργίας
Όλες οι συσκευές της Classé, ακόμη και οι πιο προσιτές οικονομικά, έχουν τα μοναδικά πλεονεκτήματα ενός τόσο σχολαστικού καθορισμού των σχεδιαστικών τους παραμέτρων. Το αποτέλεσμα είναι μία τέλεια ισορροπία μεταξύ των – συχνά αλληλοσυγκρουόμενων – απαιτήσεων για εξαιρετική απόδοση και μακρόχρονη αξιοπιστία. Οι διαφορές με τα πιο ακριβά μοντέλα μας βρίσκονται στην ποιότητα ορισμένων εξαρτημάτων και στην ικανότητα των ισχυρών τροφοδοτικών τους να διαχειρίζονται με άνεση μεγάλη ποσότητα ηλεκτρικού ρεύματος.

Νιώθουμε περήφανοι που κατασκευάσαμε τον CA-301. Θα νιώσετε το ίδιο που τον αγοράσατε.
Κατασκευάζουμε όλες τις συσκευές μας βάσει των υψηλότερων προδιαγραφών. Από τις πλακέτες πολλαπλών στρωμάτων εποξικού γυαλιού μέχρι τα ισχυρά τροφοδοτικά και τις συμπαγείς “μάσκες” (εμπρόσθιες όψεις), κάθε προϊόν της Classé συνδυάζει μοναδικά την επιστήμη και την τέχνη της ηχητικής αναπαραγωγής. Ελπίζουμε ότι η ικανοποίηση που θα αισθανθείτε ακούγοντας μουσική από μία συσκευή της Classé θα είναι ίδια με αυτή που αισθανθήκαμε εμείς κατασκευάζοντάς την.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Η εσωτερική συσκευασία του τελικού ενισχυτή CA-301 της CLASSÉ είναι από ένα ημι-συμπαγές αφρώδες υλικό υψηλής πυκνότητας, ενώ η εξωτερική του συσκευασία είναι ένα ειδικά σχεδιασμένο κιβώτιο από χαρτόνι. Για να βγάλετε τον ενισχυτή από τη συσκευασία, ανοίξτε εντελώς τα επάνω φύλλα του χαρτοκιβωτίου, και πιάνοντας τον ενισχυτή από τις πλευρές, σηκώστε τον και τοποθετήστε τον σε μία μεγάλη επίπεδη επιφάνεια. Αφαιρέστε την πλαστική συσκευασία και ελέγξτε αν υπάρχει κάποια ζημιά στο εξωτερικό της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι εκτός από αυτό το φυλλάδιο, στη συσκευασία περιλαμβάνεται και ένα αφαιρούμενο καλώδιο τροφοδοσίας.

Αν διαπιστώσετε ότι η συσκευή έχει υποστεί οποιαδήποτε εξωτερική ζημιά ή ότι λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή παρελκόμενο, παρακαλούμε αναφέρετέ το αμέσως στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε.

Τοποθετήστε τον CA-301 στην τελική του θέση (ή κοντά σε αυτή), αφήνοντας κενό 20 περίπου εκατοστών στην πίσω πλευρά του για να μπορέσετε να συνδέσετε τα καλώδια των ηχείων.

Ο μετασχηματιστής του CA-301 είναι τοποθετημένος μπροστά και στο κέντρο της συσκευής. Ο προενισχυτής, το πικάπ, τα καλώδια διασύνδεσης μεταξύ των συσκευών του συστήματός σας κ.λπ., μπορεί να επηρεαστούν από το μετασχηματιστή και να “βγάλουν” θόρυβο. Για το λόγο αυτό, καλό είναι αυτές οι συσκευές να απέχουν αρκετά από τον CA-301. Επίσης, θα πρέπει να υπάρχει κενό τουλάχιστον 15 εκατοστών επάνω και 8 εκατοστών πίσω από τον ενισχυτή, προκειμένου να γίνεται καλή κυκλοφορία του αέρα και να ψύχεται επαρκώς η συσκευή.
Δείτε τη σωστή τάση λειτουργίας του ενισχυτή στο αυτοκόλλητο που υπάρχει

στην πίσω πλευρά του. Ο CA-301 έχει μία εξωτερική ασφάλεια εναλλασσομένου ρεύματος (AC), τα χαρακτηριστικά της οποίας θα πρέπει να είναι τα εξής:

ΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
100 ή 120 Volts AC:	12 AMP SLOW BLOW 125 ή 250 volts
220 ή 240 Volts AC:	10 AMP SLOW BLOW 250 volts

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Παροχή ρεύματος
Τοποθετήστε τη μία άκρη του καλωδίου ρεύματος στην υποδοχή τροφοδοσίας (“AC RECEPTACLE”) που υπάρχει στην πίσω πλευρά της συσκευής. ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΟΝ CA-301 ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΤΙΣ ΥΠΟΛΟΙΠΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ (ΠΡΟΕΝΙΣΧΥΤΗΣ, ΗΧΕΙΑ).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής
Μην συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος πριν ολοκληρώσετε τις υπόλοιπες συνδέσεις. Η μεταβολή (FLOATING) ή παράκαμψη (DEFEATING) της γείωσης σε ένα καλώδιο τροφοδοσίας 3 ακροδεκτών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Συνδέστε πρώτα όλα τα καλώδια μεταξύ των συσκευών του συστήματός σας και μεταξύ του ενισχυτή και των ηχείων, και αφήστε τελευταίο το καλώδιο τροφοδοσίας.

Στερεοφωνική λειτουργία
Οι υποδοχές σύνδεσης εισόδου (με τον προενισχυτή – “INPUT”) και εξόδου (με τα ηχεία – “OUTPUT”) του CA-301 βρίσκονται στην πίσω πλευρά του. Η θέση των ηχείων όπως σημειώνεται επάνω από τους ακροδέκτες [“RIGHT” (δεξί) – “LEFT” (αριστερό)], εννοείται σε σχέση με τη θέση του ακροατή. Οι ακροδέκτες σύνδεσης των ηχείων για τη στερεοφωνική λειτουργία έχουν την ένδειξη “STEREO”. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης “STEREO/MONO” είναι στη θέση “STEREO”, όπου έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο.

Χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια υψηλής ποιότητας για τη σύνδεση του CA-301 με τον προενισχυτή και τα ηχεία. Αν τα βύσματα RCA των καλωδίων σύνδεσης με τον προενισχυτή είναι χαλαρά, βγάλτε τα και σφίξτε λίγο τα εξωτερικά μεταλλικά ελάσματα (γείωση) με μία πένσα. Τοποθετήστε τα καλώδια των ηχείων στους ακροδέκτες (“OUTPUT”) και σφίξτε τους. Φροντίστε ώστε να τηρήσετε τη σωστή πολικότητα (+, –). ΜΗΝ ΣΦΙΞΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ τους ακροδέκτες γιατί μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή. Κάθε φορά που θα θέτετε σε λειτουργία τον ενισχυτή, η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας της εμπρόσθιας όψης θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα για 20 δευτερόλεπτα, και μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία ενεργοποίησης θα παραμείνει αναμμένη.

Μονοφωνική λειτουργία
Ο CA-301 μπορεί να “γεφυρωθεί” και να χρησιμοποιηθεί και ως ισχυρός μονοφωνικός ενισχυτής (οπότε σε ένα στερεοφωνικό σύστημα θα χρειαστείτε δύο CA-301, έναν για κάθε ηχείο –για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη συγκεκριμένη διάταξη συστήματος απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Classé). Για να χρησιμοποιήσετε τον ενισχυτή μονοφωνικά, θα πρέπει να βάλετε το διακόπτη “STEREO/MONO” της εμπρόσθιας όψης στη θέση “MONO”. Ισχύουν και εδώ οι οδηγίες που αναφέρθηκαν στις προηγούμενες ενότητες, σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και το σωστό τρόπο σύνδεσης των καλωδίων. Πριν βάλετε το διακόπτη στη θέση “MONO”, θα πρέπει να θέσετε τον ενισχυτή εκτός λειτουργίας και να αποσυνδέσετε τον προενισχυτή, τα ηχεία και το καλώδιο τροφοδοσίας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο διακόπτης “STEREO/MONO” δεν λειτουργεί όταν ο ενισχυτής είναι σε λειτουργία. Κατά συνέπεια, δεν μπορείτε να αλλάξετε τη θέση του διακόπτη από “STEREO” σε “MONO” ή αντίστροφα, παρά μόνο αν κλείσετε τον ενισχυτή, αφού ο τρόπος λειτουργίας (stereo ή mono) “κλειδώνει” όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος.

Στη μονοφωνική λειτουργία μόνο μία έξοδος του προενισχυτή συνδέεται στον CA-301 (η δεύτερη έξοδος του προενισχυτή συνδέεται στον δεύτερο τελικό). Η είσοδος σύνδεσης του CA-301 που χρησιμοποιείται είναι η αριστερή [“INPUT – LEFT (MONO)”], ενώ η δεξιά είσοδος (“INPUT – RIGHT”) απενεργοποιείται αυτόματα. Το ηχείο συνδέεται στους κάτω ακροδέκτες, με την ένδειξη “MONO”. Η πολικότητα σημειώνεται δίπλα στους ακροδέκτες (+, –).

Οι πιο πάνω ρυθμίσεις και συνδέσεις ισχύουν και για τον δεύτερο CA-301 που θα συνδέσετε στο σύστημα.

Σημειώστε ότι αν “γεφυρώσετε” έναν ενισχυτή, η αρνητική έξοδος (“OUTPUT –”) δεν είναι γείωση. Μην χρησιμοποιήσετε συσκευή “κοινής γείωσης” (common ground) ή ηλεκτρονικά crossovers με κοινή γείωση. Αν συνδέσετε δύο “γεφυρωμένους” ενισχυτές σε μία συσκευή κοινής γείωσης, δεν θα λειτουργήσουν.

MONO
Μπορείτε και στη μονοφωνική λειτουργία να χρησιμοποιήστε οποιονδήποτε από τους δύο τύπους εισόδων (RCA ή XLR – βλ. σχετική ενότητα) για να συνδέσετε τον CA-301 με τον προενισχυτή. Συνδέστε το κατάλληλο καλώδιο σε οποιαδήποτε από τις αριστερές (“LEFT”) υποδοχές RCA ή XLR (για περισσότερες λεπτομέρειες διαβάστε την ενότητα “Μονοφωνική λειτουργία”).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι διακόπτες “Stereo-Mono” και “LINE/BALANCED” δεν λειτουργούν όταν ο ενισχυτής είναι σε λειτουργία. Δεν μπορείτε να αλλάξετε τη θέση των διακοπτών αυτών παρά μόνο αν κλείσετε τον ενισχυτή, αφού ο τρόπος λειτουργίας (STEREO/MONO και LINE/BALANCED) “κλειδώνει” όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος. Αν αλλάξατε τη θέση κάποιου από τους διακόπτες πριν κλείσετε τον ενισχυτή, κλείστε τον ενισχυτή και ανοίξτε τον πάλι μετά από 10 δευτερόλεπτα ώστε να ενεργοποιηθεί το κύκλωμα.

ΕΙΣΟΔΟΙ RCA (LINE) ΚΑΙ XLR (BALANCED):

Ο CA-301 διαθέτει απλές εισόδους με υποδοχές RCA (το επάνω ζεύγος εισόδων) και “ισορροπημένες” εισόδους (balanced) με υποδοχές τύπου XLR (το κάτω ζεύγος εισόδων). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε από τους δύο τύπους εισόδων για να συνδέσετε τον CA-301 με τον προενισχυτή, αλλά όχι ταυτόχρονα (δηλαδή θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε είτε τις εισόδους RCA είτε τις εισόδους XLR). Οι είσοδοι XLR μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο αν και ο προενισχυτής σας έχει αντίστοιχες εξόδους. Ο CA-301 μπορεί να λειτουργήσει στερεοφωνικά ή μονοφωνικά (βλ. σχετική ενότητα) ανεξάρτητα από τον τύπο εισόδων που θα επιλέξετε.

Είσοδοι RCA (LINE)
[Οι προεπιλεγμένες είσοδοι από το εργοστάσιο είναι οι είσοδοι RCA (“LINE”)]
Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τις εισόδους RCA και ο ενισχυτής είναι ρυθμισμένος για τις εισόδους XLR, θα πρέπει να κλείσετε τον ενισχυτή και να βάλετε το διακόπτη “LINE/BALANCED” στη θέση “LINE”.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο διακόπτης “LINE/ BALANCED “ δεν λειτουργεί όταν ο ενισχυτής είναι σε λειτουργία. Κατά συνέπεια, δεν μπορείτε να αλλάξετε τη θέση του διακόπτη από “BALANCED” σε “LINE” ή αντίστροφα, παρά μόνο αν κλείσετε τον ενισχυτή, αφού ο τρόπος λειτουργίας (LINE ή BALANCED) “κλειδώνει” όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος. Αν αλλάξατε τη θέση του διακόπτη πριν κλείσετε τον ενισχυτή, κλείστε τον ενισχυτή και ανοίξτε τον πάλι μετά από 10 δευτερόλεπτα ώστε να ενεργοποιηθεί το κύκλωμα. Χρησιμοποιήστε καλώδια RCA για να συνδέσετε τον CA-301 με τον προενισχυτή μέσω των υποδοχών RCA (LINE). Οι υποδοχές XLR θα απενεργοποιηθούν αυτόματα.

Είσοδοι XLR (BALANCED)
[Οι προεπιλεγμένες είσοδοι από το εργοστάσιο είναι οι είσοδοι RCA ("LINE")]. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τις εισόδους XLR και ο ενισχυτής είναι ρυθμισμένος για τις εισόδους RCA, θα πρέπει να κλείσετε τον ενισχυτή και να βάλετε το διακόπτη "LINE/BALANCED" στη θέση "BALANCED". Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει ο προενισχυτής σας να έχει αντίστοιχες εξόδους και να χρησιμοποιήσετε καλώδια με βύσματα XLR.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο διακόπτης "LINE/BALANCED" δεν λειτουργεί όταν ο ενισχυτής είναι σε λειτουργία. Κατά συνέπεια, δεν μπορείτε να αλλάξετε τη θέση του διακόπτη από "BALANCED" σε "LINE" ή αντίστροφα, παρά μόνο αν κλείσετε τον ενισχυτή, αφού ο τρόπος λειτουργίας (LINE ή BALANCED) "κλειδώνει" όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος. Αν αλλάξατε τη θέση του διακόπτη πριν κλείσετε τον ενισχυτή, κλείστε τον ενισχυτή και ανοίξτε τον πάλι μετά από 10 δευτερόλεπτα ώστε να ενεργοποιηθεί το κύκλωμα. Αν ο προενισχυτής με τον οποίο θα χρησιμοποιήσετε τον CA-301 είναι άλλου κατασκευαστή και όχι της Classé, θα πρέπει να ελέγξετε αν η καλωδίωση των τριών ακίδων των υποδοχών XLR αντιστοιχεί σε αυτή του CA-301, που είναι η εξής:

- ΑΚΙΔΑ 1: ΓΕΙΩΣΗ
- ΑΚΙΔΑ 2: ΘΕΤΙΚΟ ΣΗΜΑ (ΜΗ ΑΝΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ)
- ΑΚΙΔΑ 3: ΑΡΝΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑ (ΑΝΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ)

Όλοι οι προενισχυτές και οι τελικοί της Classé ακολουθούν την πιο πάνω διάταξη. Κάποιοι προενισχυτές άλλων κατασκευαστών έχουν το θετικό ("HOT") στην Ακίδα (pin) 3. Αν αυτό συμβαίνει και με το δικό σας προενισχυτή και θέλετε να διατηρήσετε απόλυτη φάση σε ολόκληρο το σύστημα, θα πρέπει στο άκρο που καταλήγει στην είσοδο του CA-301, το καλώδιο που στην έξοδο του προενισχυτή ξεκινά από την Ακίδα 3 να συνδεθεί στην Ακίδα 2, και αντίστοιχα, στο ίδιο άκρο (αυτό που καταλήγει στην είσοδο του CA-301), το καλώδιο που στην έξοδο του προενισχυτή ξεκινά από την Ακίδα 2 να συνδεθεί στην Ακίδα 3.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να αντιστρέψετε τη φάση μόνος/η σας γιατί μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση, ενώ υπάρχει και ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η εργασία αυτή θα πρέπει να ανατεθεί στο τμήμα service της αντιπροσωπείας της Classé.

Αφού βεβαιωθείτε ότι η φάση είναι σωστή και ότι ενισχυτής είναι εκτός λειτουργίας, συνδέστε τα καλώδια στις εξόδους XLR του προενισχυτή και στις αντίστοιχες εισόδους του CA-301, προσέχοντας ώστε να αντιστοιχήσετε σωστά τα κανάλια [η έξοδος XLR του δεξιού καναλιού (RIGHT ή R) του προενισχυτή θα πρέπει να συνδεθεί στην είσοδο XLR με την ένδειξη "RIGHT" του CA-301, και η έξοδος XLR του αριστερού καναλιού (LEFT ή L) του προενισχυτή θα πρέπει να συνδεθεί στην είσοδο XLR με την ένδειξη "LEFT" του CA-301]. Τοποθετήστε το βύσμα XLR στην υποδοχή μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό "κλικ" που δηλώνει ότι το βύσμα έχει "κλειδώσει" (για να βγάλετε το βύσμα, θα πρέπει να πιέσετε το διακόπτη που βρίσκεται επάνω σε αυτό και να το τραβήξετε προσεκτικά).

Κύκλωμα προστασίας
Ο CA-301 διαθέτει ένα ειδικό κύκλωμα που διαρκώς "παρακολουθεί" το ηχητικό σήμα εξόδου και το ελέγχει για πιθανή υπερφόρτωση, παραμόρφωση ή παρουσία συνεχούς ρεύματος. Επιπλέον, υπάρχουν δύο ασφάλειες (3/4 amp fast blow), τοποθετημένες στο εμπρόσθιο τμήμα της πλακέτας που ρυθμίζει την τάση, οι οποίες ελέγχουν την παροχή τάσης και προστατεύουν τα κυκλώματα εισόδου σε περίπτωση υπερφόρτωσης.

Τέλος, στην πίσω πλευρά της συσκευής, επάνω από την υποδοχή του καλωδίου τροφοδοσίας υπάρχει μία ασφάλεια προστασίας για την παροχή εναλλασσομένου ρεύματος.

Αν ενεργοποιηθεί το κύκλωμα προστασίας του ενισχυτή ή καεί κάποια από τις ασφάλειες, η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (led) της εμπρόσθιας όψης θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, δείχνοντας ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα στη λειτουργία του ενισχυτή.

Αν ενεργοποιηθεί το κύκλωμα προστασίας ή καεί οποιαδήποτε από τις ασφάλειες, κλείστε τον ενισχυτή, και αν εντοπίσετε και διορθώσετε το πρόβλημα, προσπαθήστε να τον ενεργοποιήσετε πάλι. Αν η φωτεινή ένδειξη της εμπρόσθιας όψης συνεχίζει να αναβοσβήνει, δείχνοντας ότι το πρόβλημα παραμένει, ή αν διαπιστώσετε ότι έχει καεί κάποια ασφάλεια, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της Classé. Σε καμία περίπτωση μην επιχειρήσετε να αλλάξετε την καμένη ασφάλεια μόνος/η σας. Αν αντικαταστήσετε μία ασφάλεια χωρίς πρώτα να ελέγξετε αν υπάρχει πρόβλημα σε κάποιο από τα εξαρτήματα του ενισχυτή μπορεί να προκαλέσετε μεγαλύτερη ζημιά στη συσκευή. Επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της Classé ή με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Classé Audio, Inc στο (514) 636 63 84.

IR OUT και IN:
Ο CA-301 μπορεί επίσης να τεθεί σε ή εκτός λειτουργίας μέσω του επεξεργαστή surround SSP-75 της Classé, χρησιμοποιώντας τις υποδοχές "IR OUT" και "IN" που υπάρχουν στην πίσω πλευρά του CA-301. Για να γίνει αυτό θα πρέπει πρώτα να αλλάξετε τις ρυθμίσεις των διακοπτών jumper που βρίσκονται στο εσωτερικό του ενισχυτή. Η διαδικασία αυτή απαιτεί κάποια βασική εξοικείωση με τα ηλεκτρονικά. Αν δεν είστε βέβαιος/η ότι μπορείτε να την εκτελέσετε, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Classé. Πριν ξεκινήσετε θα πρέπει να θέσετε τον ενισχυτή εκτός λειτουργίας και να τον βγάλετε από την πρίζα, διαφορετικά υπάρχει σοβαρός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα του CA-301 και εντοπίστε τα τέσσερα jumpers που υπάρχουν στο εσωτερικό του [βρίσκονται δεξιά από την πλακέτα ρύθμισης (regulator – η επάνω πλακέτα, στην πίσω πλευρά της συσκευής)] Έχοντας την εμπρόσθια όψη του CA-301 στραμμένη προς το μέρος σας, αφαιρέστε το jumper που βρίσκεται πίσω-πίσω (τελευταίο στη σειρά) και κρατήστε το γιατί μπορεί να σας χρειαστεί αργότερα. Τοποθετήστε πάλι το επάνω κάλυμμα του ενισχυτή. Συνδέστε την υποδοχή "IR IN" του CA-301 στην υποδοχή "5VDC" που υπάρχει στην πίσω πλευρά του επεξεργαστή SSP-75 [οι υποδοχές αυτές δέχονται βύσμα 1/8" (μικρό "καρφί")]. Πλέον, θα μπορείτε να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τον CA-301 με το διακόπτη λειτουργίας του SSP-75. Αν έχετε ένα πιο πολύπλοκο σύστημα που περιλαμβάνει περισσότερους από έναν ενισχυτές, μπορείτε χρησιμοποιώντας αυτόν τον τρόπο σύνδεσης, να τους ενεργοποιείτε όλους αυτόματα (ταυτόχρονα ή με συγκεκριμένη σειρά) με την πίεση ενός μόνο πλήκτρου. Η σειρά με την οποία θα θέτονται σε λειτουργία οι ενισχυτές του συστήματός σας καθορίζεται από τα 4 jumpers που βρίσκονται στο εσωτερικό της συσκευής. Ο πίνακας της Εικόνας 1 δείχνει ποιό jumper θα πρέπει να αφαιρεθεί ή να τοποθετηθεί, ώστε ο κάθε ενισχυτής να ενεργοποιείται με τη σειρά που θέλετε.

J3	J2	J1	J0	ADDRESS	Πλήκτρο RC	Αυτόματη ενεργοποίηση
X	X	X	X	0	Ενισχυτής 1	Όχι
X	X	X	εκτός	1	Ενισχυτής 2	Όχι
X	X	εκτός	X	2	Ενισχυτής 3	Όχι
X	X	εκτός	εκτός	3	Ενισχυτής 4	Όχι
X	εκτός	X	X	4	Ενισχυτής 5	Όχι
X	εκτός	X	εκτός	5	Ενισχυτής 6	Όχι
X	εκτός	εκτός	X	0	Ενισχυτής 1	Όχι
X	εκτός	εκτός	εκτός	0	Ενισχυτής 1	Ναι

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η διαδικασία αυτή αφορά συστήματα που περιλαμβάνουν περισσότερους από έναν ενισχυτές. Η συνδέσεις και οι ρυθμίσεις ενός τέτοιου συστήματος είναι προφανώς πιο πολύπλοκες από αυτές ενός απλού στερεοφωνικού συγκροτήματος και ενδεχομένως απαιτούν κάποια προηγούμενη εμπειρία με παρόμοια συστήματα. Συνιστούμε να μην επιχειρήσετε να "στήσετε" μόνος/η σας το σύστημα αν δεν είστε απόλυτα βέβαιος/η ότι έχετε κατανοήσει πλήρως τη διαδικασία

που περιγράφεται πιο πάνω. Σε περίπτωση που έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία ή απορία, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με την αντιπροσωπεία της Classé όπου θα βρείτε ανθρώπους πρόθυμους να σας βοηθήσουν.

Σημείωση για όλους τους κατόχους προϊόντων της Classé:

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή της Classé.

Όλοι στην Classé επιδιώξαμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, να σας προσφέρουμε ένα προϊόν που θα αποτελέσει για σάς μία πολύ επιτυχημένη επένδυση. Αισθανόμαστε περήφανοι που μπορούμε να σας ανακοινώσουμε ότι όλες οι συσκευές της Classé Audio έχουν εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση και μπορούν να φέρουν την ένδειξη **CE**.

Αυτό σημαίνει ότι η συσκευή που αγοράσατε έχει περάσει από τους πιο αυστηρούς ελέγχους κατασκευής και ασφαλείας που υπάρχουν στον κόσμο, και έχει αποδειχτεί ότι καλύπτει και ξεπερνάει όλες τις προδιαγραφές λειτουργίας και ασφαλείας **CE** που έχει θέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όλοι στην Classé σας ευχόμαστε πολλά χρόνια μουσικής απόλαυσης.

Από τις 18 Ιουλίου του 1996, η Classé Audio έχει λάβει το πιστοποιητικό C401CLA1.MGS, που δίνει έγκριση **CE** σε όλα τα μοντέλα συσκευών ήχου της Classé.

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Telephone: (514) 636-6384
Fax: (514) 636-1428

CLASSÉ 全體員工向閣下表示謝意

謝謝閣下購買 CLASSÉ AUDIO CA-301 後級功放器。

我們深感自豪的，是我們擁有出眾的設計和生產設施，能夠向閣下提供音響表現卓越和長期耐用的器材。相信閣下購置 CA-301 多年後，仍繼續享受完美音韻。

CLASSÉ 的設計原理

我們生產的器材，全部擁有同一的設計優勢：所有 CLASSÉ 器材均確保能夠重現未經放大的現場演繹，使各種樂器的典型諧波和空間完整性，都彷彿活現眼前。

單一線路設計
在這方面，我們按照各型號不同的功率需求，以同一基礎線路精確而匹配地進行優化。換言之，CLASSÉ 所有器材都是經過多年改良的結晶品。但我們從不自滿，繼續精益求精。

聆聽：關鍵的設計元素
每當為特定用途的器材訂定總線路值以後，我們會小心細聽，期間更換和混合不同零件進行優化（晶體管、電容器、內部接線、線路板等），並適當地調整指定運作電壓。

延長真實世界的使用壽命
縱使是價格最大眾化的 CLASSÉ 器材，都具備我們卓越的設計優勢，兼顧卓越音效和耐用這兩種嚴格要求。最貴價的 CLASSÉ 器材採用更精確的零件。高度獨立和特別堅固的電源部份和電流容量龐大的電源穩壓器設計。

我們對生產自豪、閣下對所有權自豪
我們生產的器材都達到最高標準。由多層玻璃環氧樹脂線路板至重質感的面板，所有 CLASSÉ 產品都是結合藝術及科技精華的音響極品器材。我們相信閣下使用購置的 CLASSÉ 器材的時候，同樣樂在其中，有一份完全的滿足感。

開箱、安裝

CLASSÉ CA-301 後級功放器用厚塑膠袋包裝，並採用半堅硬泡沫塑件穩裝在特製箱內。在開箱時，先打開箱面摺片，再把 CA-301 連同泡沫塑件拿出來，然後把塑件逐一拆除，並打開塑膠包裝，檢視機身有設有隱藏的破損。除了這說明書外，請肯定箱有下列各項：

- 可拆除的交流電電源線。

如有任何部件欠缺或損壞，請盡速通知分銷商。

把 CA-301 置放在其安裝位置，機身後面要有 8 英寸空間，以便固定連接揚聲器輸出的接頭。

電源變壓器位於 CA-301 前端中央，因此，那些可能檢拾哼聲的器材，如前級功放器、轉盤和接線等，都應與這位置相距數英尺。擺位的金科玉律是機頂有 6 英寸空間，兩側各有 3 英寸空間，確保恰當的通風冷卻空間。

檢視背板的編號標籤，確定正確的操作電壓。CA-301 具備一條外圍的交流電保險絲，額定標準如下：

線路電壓	保險絲額定標準
100 或 120 伏（交流電）	12 安培，緩慢燒斷，125 或 250 伏
220 或 240 伏（交流電）	10 安培，緩慢燒斷，250 伏

一般連接

交流電電源
把電源線連接背板的交流電插座。但必須確定後級功放器在通電前，已連接揚聲器和前級功放器。

重要事項
注意：安全指示
在連接各器材前，須首先斷開交流電電源。“浮動接地”或“不接地”的三腳電線可能引起觸電的危險。在交流電電源線連接牆壁插座前，首先把所有接線連接各電子器材，減少觸電危險。

立體聲連接
後級功放器背板清楚標明輸入和輸出連接器。左/右連接都是從功放器前面定向。立體聲連接字樣標明在連接器上端。把立體聲/單聲道選擇掣撥至立體聲（STEREO）位置。(CA-301 在出廠前預設在立體聲位置)。須採用高質訊號接線和揚聲器導線（喇叭線），並穩固連接。如 RCA 訊號線的插頭鬆動，須拔出插頭，用鉗子把接地片塊稍為壓下。請按照揚聲器的正確相位穩固連接。

不要讓輸出接線柱過度牢固。如立體聲模式設定後開機， CA-301 的左聲道 LED 會閃動約 20 秒，在完成啟動程序後，顯示燈會轉為亮著的紅燈。

單聲道 (MONO)
請詳閱上文立體聲那部份關於確保理想連接的一般要點和安全提示。如 CA-301 已在立體聲模式運作，須先行關機，並拔出全部連接線（包括交流電電源線在內），並確定立體聲/單聲道 (STEREO/MONO) 開關已撥至單聲道位置。
注意：如功放器已通電啟動，是不能夠更改上述模式，因為模式已被“鎖定”。
單聲道“輸入”（MONO“Input”）是指標示的

左聲道輸入（Left Channel Input）。而餘下的右聲道輸入會自動截斷連接。連接端子下面標示正確的輸出相位單聲道連接。

至於另一聲道配用的 CA-301 ，亦請重複上述步驟單聲道設定和連接。

請注意，橋接的功放器負極輸出連接不是供接地用途。不可採用“共同接地”轉換開關盒的安裝方式。不可採用有共同接地的電子分頻裝置。讓兩隻橋接的功放器連接任何共同接地裝置，會使功放器失效。

單聲道操作 (MONO OPERATION)
如上文說明，立體聲或單聲道都可使用常規或平衡輸入。把一條接線（常規或平衡）連接各功放器的左聲道輸入。詳情可參看上文“單聲道”那部份。
注意：如功放器已開機，便自動鎖定立體聲-單聲道 (STEREO-MONO) 選掣和常規 / 平衡 (LINE/BALANCED) 選掣，因此不能更改這兩種模式。如欲更改主單聲道設定，必須先關掉功放器，並把 STEREO/MONO 選掣選至 MONO 位置。如在轉換模式時未截斷功放器電源，更改的設定便不能生效。必須首先截斷電源，等候 10 秒，再接通功放器電源，隨而啟用線路。

連接常規或平衡輸入

CLASSÉ CA-301 後級功放器具備常規和平衡輸入可供選擇使用，但不可同時使用。平衡輸入必須連接具備平衡主輸出的前級功放器，並須配用具備“XLR”連接頭的平衡接線。不管是採用哪一類的輸入， CA-301 都可任選立體聲或單聲道運作。

常規輸入 (LINE INPUTS)
把常規 / 平衡 (LINE/BALANCED) 選掣設定在“常規”位置。（功放器出廠設定在“常規”模式。）
注意：如已啟動功放器，閣下不能夠通過 LINE/BALANCED 選掣更改模式，因為功放器已自動“鎖定”常規 / 平衡模式。因此，必須關掉功放器，並通過 LINE/BALANCED 選掣設定至常規模式。如在轉換模式前未關機，必須首先關機，等候 10 秒，再接通功放器電源，隨而使線路接通。把常規接線連接 CA-301 背板的 RCA 輸入插口，即自動中止平衡連接頭的功能。

平衡輸入 (BALANCED INPUTS)
把常規 / 平衡 (LINE/BALANCED) 選掣設定在“平衡”位置，並須配用設有平衡連接端子的前級功放器和平衡接線。
注意：如已啟動功放器，閣下不能夠通過 LINE/BALANCED 選掣更改模式，原因是功放器已自動“鎖定”常規 / 平衡模式。如在轉換模式前未斷開功放器電源，必須首先斷開電源，等候 10 秒，再接通功放器電源，隨而啟用線路。如配用其它品牌的前級型號，其三腳 XLR 連接頭的接線必配合 CLASSÉ CA-301 的三腳接線組態如下：

- 接腳 1 ： 接地
- 接腳 2 ： 正極 (正相) 訊號“熱”(HOT)
- 接腳 3 ： 負極 (反相) 訊號

CLASSÉ 前級和後級功放器全都採用上列組態，但某些品牌的前級功放器的接腳 3 設定為正極或“熱”。如閣下的前級功放器屬於這類型，為了保持整體系統的相位絕對一致性，必須在接線方面略作更改：連接前級功放器輸出端接腳 3 的芯線，必須改為連接後級功放器輸入端的接腳 2 ，同樣地，連接前級輸出端接腳 2 的芯線，必須改為連接後級功放器輸入端接腳 3 。

確定連接正確後，把平衡接線的 XLR 連接器插入 CA-301 背板的鎖定 XLR 連接器，並須把連接器推入，直至聽到鎖定扣發出“喀嚦”聲。（如要拔出連接器，按下連接器上面的釋放按鈕，同時輕輕拉出連接器）。

保護線路
CLASSÉ CA-301 內置特別線路，持續監察輸出音響訊號中輸出超載、削波或直流電。另外，每聲道都在前端電壓整流板上設有兩條前端輸送電壓保險絲，確保輸入線路不會因訊號超載而受到破壞。綠色 LED 顯示負極電壓輸送，紅色 LED 顯示正極電壓，如有其中一條保險絲失效，相應的 LED 顯示隨即熄滅，閣下可以立即察覺（保險絲都是 3/4 安培快速燒斷型）。

功放器背板的 IEC 插座上端也設有一條交流電保險絲，但並無相應的 LED 顯示保險絲的狀態。

如已觸發 CA-301 的保護線路，或其中一條保險絲燒斷，不管是在立體聲或單聲道模式，面板的電源燈隨即發出閃動的綠光。

如已觸發保護線路，請立即拔出電源線以關掉 CA-301 。在找出並更正觸發保護線路的起因後，可嘗試再啟動功放器。**假如在重新啟動後仍進入保護模式，或估計保險絲已燒斷，請通知分銷商，千萬不可自行更換燒斷的保險絲。如未曾找出器材失效的原因，貿然換上新保險絲，並重新啟動功放器，可能使功放器內的主要零件受到更嚴重的破壞。請通知分銷商，**或撥電給 CLASSÉ AUDIO 廠的客戶服務中心：(514) 636-6384 。

紅外線出、入 (IR OUT 和 IN)
也可使用紅外線出、入的插口，經由 CLASSÉ SSP-75 環繞聲處理器 CA-301 。首先完全斷開 CA-301 的電源，打開頂蓋，並找出位於整流板（在功放器後端頂板）右邊的 4 條內跳線。假設閣下面對功放器正面，拆掉後面的那條跳線（一排中最後的那一條），並保存這條跳線。重新裝上頂蓋。在 CA-301 背板的紅外線輸入（IR IN）安裝一個小型插口，並把小型插口的另一端插入 SSP-75 背板的 5VDC 小型插口。按動 SSP-75 的備用 STANDBY 鈕後，便可經由 SSP-75 開關 CA-301 。可順序逐一或同時全部啟動多隻功放器，視乎功放器的跳線設定組態而定，下表列明須插入或拆除那一條跳線，讓閣下能依照本身要求的正確次序，啟動功放器。

J3	J2	J1	J0	位址	RC 鈕	自動啟用
X	X	X	X	0	功放器 1	否
X	X	X	出	1	功放器 2	否
X	X	出	X	2	功放器 3	否
X	X	出	出	3	功放器 4	否
X	出	X	X	4	功放器 5	否
X	出	X	出	5	功放器 6	否
X	出	出	X	0	功放器 1	否
X	出	出	出	0	功放器 1	是

CA-301 特點
獨特的 CLASSÉ 對稱線路，由輸入到輸出都是全新開發的，電流容量超越標準型號。 CA-301 具備龐大環形變壓器（共 2 千伏安），每聲道存儲超過 70000 微法拉。每聲道有 10 個高電流 / 電壓雙極裝置。前置驅動器和輸入那部份設有分立式高電壓 / 電流整流。採用金屬化聚丙烯電容旁通各輸出裝置。鍍厚金的金屬條連接各輸出裝置，並配用鍍金的輸入和輸出連接器。載送訊號的導線全部有屏蔽裝置，並具備李茲型組態。其它內部接線全部選用無氧銅。

所有 CLASSÉ 產品用戶請注意：

感謝閣下購買 CLASSÉ AUDIO 器材。

我們全體員工全心全意，確保閣下購置的器材是物有所值的投資。我們引以自豪的 CLASSÉ 是所有 CLASSÉ 器材都經正式核准，全部有歐洲共同體的 CE 標記。換句話說，閣下購買的每一 CLASSÉ 器材單元，都經歷了全球最嚴格的生產和安全測試，並經證明已符合或超越了歐洲共同體 CE 所有一致性和消費者安全規定。

我們 CLASSÉ 全體員工謹祝閣下年年都可以享受心愛的音樂。

從 1996 年 7 月 18 日起， CLASSÉ AUDIO 獲頒證書編號： C401CLA1.MGS ，明示了 CLASSÉ AUDIO 全部音響系列型號都獲得 CE 核准。

CLASSÉ AUDIO

5070 Francois-Cusson
Lachine, Quebec
Canada, H8T 1B3

電話： (514) 636-6384
傳真： (514) 636-1428

備註：所有譯本，均以英文為準。

CA-301 SPECIFICATIONS

Frequency response:	20 Hz to 20 KHz ± 0.1 dB	
Sensitivity:	1.75 Volts in for rated output	
Input Impedance:	16 K ohms	
Output Impedance:	0.03 Ohm	
THD+Noise:	0.002%	
Rated Output:	Stereo	Mono
8 Ohms:	300	1200 Watts
4 Ohms:	600	2400 Watts
Dimensions:		
Gross:	30" W. x 30" D. x 15" H. (76 x 76 x 38 cm)	
Net:	19" W. x 19" D. x 9" H. (48 x 48 x 23 cm)	
Weight:		
Gross:	120 lbs. (54.4kg)	
Net:	106 lbs. (48kg)	